CMBE TWIN

Safety instructions and other important information

CMBE TWIN
Installation and operating instructions
(all available languages)
http://net.grundfos.com/qr/i/99352825

GRUNDFOS

CMBE TWIN

English (GB)
Safety instructions 5

Български (BG)
Инструкции за безопасност 7

Čeština (CZ)
Bezpečnostní pokyny 10

Deutsch (DE)
Sicherheitshinweise 13

Dansk (DK)
Sikkerhedsanvisninger 16

Eesti (EE)
Ohutusjuhised 19

Español (ES)
Instrucciones de seguridad 21

Suomi (FI)
Turvallisuusohjeet 24

Français (FR)
Consignes de sécurité 26

Ελληνικά (GR)
Οδηγίες ασφαλείας 29

Hrvatski (HR)
Sigurnosne upute 32

Magyar (HU)
Biztonsági utasítások 35

Italiano (IT)
Istruzioni di sicurezza 38

Lietuviškai (LT)
Saugos nurodymai 41

Latviešu (LV)
Drošības instrukcijas 44

Nederlands (NL)
Veiligheidsinstructies 47

Polski (PL)
Zasady bezpieczeństwa 50

Português (PT)
Instruções de segurança 53

Română (RO)
Instrucţiuni de siguranţă 56

Srpski (RS)
Sigurnosna uputstva 59

Русский (RU)
Указания по технике безопасности 61

Svenska (SE)
Säkerhetsinstruktioner 64

Slovensko (SI)
Varnostna navodila 66

Slovenčina (SK)
Bezpečnostné pokyny 69

Türkçe (TR)
Güvenlik talimatları 72

Українська (UA)
Інструкція з техніки безпеки 74

中文 (CN)
安全指导 77

Bahasa Indonesia (ID)
Peringatan keamanan 79

Norsk (NO)
Sikkerhetsinstruksjoner 82

(AR) العربية
تعليمات السلامة. 85

Íslenska (IS)
Öryggisleiðbeiningar 87

English (GB) Safety instructions

Transporting the product

WARNING
Falling objects
Death or serious personal injury
- Secure the product during transport to prevent it from tilting or falling down.

CAUTION
Back injury
Minor or moderate personal injury
- Use lifting equipment.

CAUTION
Crushing of feet
Minor or moderate personal injury
- Wear safety shoes when moving the product.

Mechanical installation

DANGER
Electric shock
Death or serious personal injury
- Switch off the power supply before you start any work on the product.
- Make sure that the power supply cannot be switched on accidentally.

Lifting the product

CAUTION
Sharp element
Minor or moderate personal injury
- Wear personal protective equipment.

CAUTION
Crushing of feet
Minor or moderate personal injury
- Wear safety shoes when moving the product.
- Use lifting equipment.

CAUTION
Back injury
Minor or moderate personal injury
- Use lifting equipment.

Electrical connection

DANGER
Electric shock
Death or serious personal injury
- Switch off the power supply to the product including the power supply for the signal relays. Wait at least 5 minutes before you make any connections in the terminal box. Make sure that the power supply cannot be switched on accidentally.

DANGER
Electric shock
Death or serious personal injury
- Check that the supply voltage and frequency correspond to the values stated on the nameplate.

DANGER
Electric shock
Death or serious personal injury
- It must be possible to lock the main switch in position 0. Type and requirements as specified in EN 60204-1 5.3.2.

Protection against electric shock, indirect contact

WARNING
Electric shock
Death or serious personal injury
- Connect the product to protective earth and provide protection against indirect contact in accordance with local regulations.

Residual-current circuit breakers

DANGER
Electric shock
Death or serious personal injury
- If national legislation requires a Residual Current Device (RCD) or equivalent in the electrical installation, this must be type B or better, due to the nature of the constant DC leakage current.

Connecting a power plug to the electrical installation

DANGER
Electric shock
Death or serious personal injury

- Make sure that the product is connected only to a properly grounded, grounding-type receptacle (protective earthing).
- The protective earth of the power outlet must be connected to the protective earth of the product. The plug must therefore have the same PE connection system as the power outlet. If not, use a suitable adapter.

Connecting a fuse box to the electrical installation

DANGER
Electric shock
Death or serious personal injury

- Switch off the power supply to the product including the power supply for the signal relays. Wait at least 5 minutes before you make any connections in the terminal box.
- Make sure that the power supply cannot be switched on accidentally.

Standard functional module, FM 200

DANGER
Electric shock
Death or serious personal injury

- Make sure that the wires to be connected to the connection groups below are separated from each other by reinforced insulation in their entire lengths.

Flushing the system

DANGER
Contaminated drinking water
Death or serious personal injury

- Flush the system before starting it or after a standstill period.

Setting the product

WARNING
Hot surface
Death or serious personal injury

- Touch only the buttons on the display. The product may be very hot.

WARNING
Electric shock
Death or serious personal injury

- If the operating panel is cracked or perforated, replace it immediately. Contact the nearest Grundfos sales company.

Service

DANGER
Electric shock
Death or serious personal injury

- Switch off the power supply to the product including the power supply for the signal relays. Wait at least 5 minutes before you make any connections in the terminal box. Make sure that the power supply cannot be switched on accidentally.

DANGER
Magnetic field
Death or serious personal injury

- Do not handle the motor or rotor if you have a pacemaker.

Fault finding the product

DANGER
Electric shock
Death or serious personal injury

- Switch off the power supply before you start any work on the product.
- Make sure that the power supply cannot be switched on accidentally.

Cable requirements

DANGER
Electric shock
Death or serious personal injury

- Comply with local regulations as to cable cross-sections.
- Use the recommended fuse size.

Disposing of the product

The crossed-out wheelie bin symbol on a product means that it must be disposed of separately from household waste. When a product marked with this symbol reaches its end of life, take it to a collection point designated by the local waste disposal authorities. The separate collection and recycling of such products will help protect the environment and human health.

Български (BG) Инструкции за безопасност

Транспортиране на продукта

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Падащи предмети
Смърт или тежки наранявания

- Закрепете добре продукта при транспортиране, за да не се преобърне или падне.

ВНИМАНИЕ
Травми по гърба
Леки или средни наранявания

- Използвайте подемно оборудване.

ВНИМАНИЕ
Премазване на краката
Леки или средни наранявания

- Носете предпазни обувки, когато премествате продукта.

Механичен монтаж

Откриване на неизправности в продукта

ОПАСНОСТ
Електрически удар
Смърт или тежки наранявания

- Преди започване на работа по продукта изключете ел. захранването.
- Трябва да е сигурно, че захранването не може да бъде включено случайно.

Повдигане на продукта

ВНИМАНИЕ
Остър елемент
Леки или средни наранявания

- Носете лични предпазни средства.

ВНИМАНИЕ
Премазване на краката
Леки или средни наранявания

- Носете предпазни обувки, когато премествате продукта.
- Използвайте подемно оборудване.

ВНИМАНИЕ
Травми по гърба
Леки или средни наранявания

- Използвайте подемно оборудване.

Електрическо свързване

ОПАСНОСТ
Електрически удар
Смърт или тежки наранявания

- Изключете електрозахранването към продукта, включително захранването за алармените релета. Изчакайте поне 5 минути, преди да правите свързвания в клемната кутия.Трябва да е сигурно, че захранването не може да бъде включено случайно.

ОПАСНОСТ
Електрически удар
Смърт или тежки наранявания

- Проверете дали захранващото напрежение и честота съответстват на стойностите, описани на табелката с данни.

ОПАСНОСТ
Електрически удар
Смърт или тежки наранявания

- Трябва да е възможно заключването на главния прекъсвач в позиция 0. Тип и изисквания както е описано в EN 60204-1.5.3.2.

Защита срещу електрически удар – индиректен контакт

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Електрически удар
Смърт или тежки наранявания

- Свържете продукта към защитно заземяване и осигурете защита срещу непряк контакт в съответствие с местната нормативна уредба.

Дефектнотокови защити

ОПАСНОСТ
Електрически удар
Смърт или тежки наранявания

- Ако националните нормативни разпоредби изискват дефектнотокова защита (RCD), тя трябва да е от тип B или по-добра, поради естеството на постояннотоковите утечки.

Свързване на захранващ щепсел към електрическата инсталация

ОПАСНОСТ
Електрически удар
Смърт или тежки наранявания

- Уверете се, че продуктът се свързва само към правилно заземен и занулен електрически контакт (защитно заземяване).
- Защитното заземяване на електрическия контакт трябва да е свързано към това на продукта. Затова щепселът трябва да е със същата система за заземяване като електрическия контакт. Ако не е, използвайте подходящ адаптер.

Свързване на табло с предпазители към електрическата инсталация

ОПАСНОСТ
Електрически удар
Смърт или тежки наранявания

- Изключете електрозахранването към продукта, включително захранването за алармените релета. Изчакайте поне 5 минути, преди да правите свързвания в клемната кутия.
- Трябва да е сигурно, че захранването не може да бъде включено случайно.

Стандартен функционален модул FM 200

ОПАСНОСТ
Електрически удар
Смърт или тежки наранявания

- Уверете се, че проводниците, които трябва да се свържат към описаните по-долу групи връзки, са отделени един от друг чрез подсилена изолация по цялата им дължина.

Промиване на системата

ОПАСНОСТ
Замърсена питейна вода
Смърт или тежки наранявания

- Промийте системата, преди да я стартирате или след период на бездействие.

Настройване на продукта

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Гореща повърхност
Смърт или тежки наранявания

- Докосвайте само бутоните на дисплея. Продуктът може да е много горещ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Електрически удар
Смърт или тежки наранявания

- Ако панелът за работа е напукан или пробит, незабавно го сменете. Свържете се с най-близкото търговско представителство на Grundfos.

Сервиз

ОПАСНОСТ
Електрически удар
Смърт или тежки наранявания

- Изключете електрозахранването към продукта, включително захранването за алармените релета. Изчакайте поне 5 минути, преди да правите свързвания в клемната кутия.Трябва да е сигурно, че захранването не може да бъде включено случайно.

ОПАСНОСТ
Магнитно поле
Смърт или тежки наранявания

- Не вдигайте двигателя или ротора, ако имате пейсмейкър.

Изисквания към кабелите

ОПАСНОСТ
Електрически удар
Смърт или тежки наранявания

- Спазвайте местните нормативни изисквания по отношение на сеченията на кабелите.
- Използвайте предпазители с препоръчителния номинал.

Бракуване на продукта

Зачеркнатият символ на кофа за отпадъци върху продукта означава, че той трябва да бъде изхвърлен отделно от битовите отпадъци. Когато маркираният с този символ продукт достигне края на експлоатационния си живот, отнесете го в пункт за събиране на такива отпадъци, посочен от местните организации за третиране на отпадъци. Разделното събиране и рециклиране на подобни продукти ще спомогне за опазването на околната среда и здравето на хората.

Čeština (CZ) Bezpečnostní pokyny

Přeprava výrobku

VAROVÁNÍ
Padající předměty
Smrt nebo závažná újma na zdraví osob

- Při přepravě výrobek zajistěte, abyste zamezili jeho naklonění nebo pádu.

POZOR
Poranění zad
Lehká nebo středně těžká újma na zdraví osob

- Použijte zvedací zařízení.

POZOR
Rozdrcení nohou
Lehká nebo středně těžká újma na zdraví osob

- Při přesouvání výrobku používejte ochrannou obuv.

Mechanická instalace

NEBEZPEČÍ
Úraz elektrickým proudem
Smrt nebo závažná újma na zdraví osob

- Před započetím jakékoli práce na výrobku vypněte zdroj napájecího napětí.
- Zajistěte, aby zdroj napájecího napětí nemohl být náhodně zapnut.

Zvedání výrobku

POZOR
Ostrý element
Lehká nebo středně těžká újma na zdraví osob

- Používejte osobní ochranná zařízení.

POZOR
Rozdrcení nohou
Lehká nebo středně těžká újma na zdraví osob

- Při přesouvání výrobku používejte ochrannou obuv.
- Použijte zvedací zařízení.

POZOR
Poranění zad
Lehká nebo středně těžká újma na zdraví osob

- Použijte zvedací zařízení.

Elektrické připojení

NEBEZPEČÍ
Úraz elektrickým proudem
Smrt nebo závažná újma na zdraví osob

- Vypněte přívod napájecího napětí výrobku včetně přívodu napájecího napětí signálních relé. Před provedením jakýchkoli zapojení ve svorkovnici vyčkejte alespoň 5 minut.Zajistěte, aby zdroj napájecího napětí nemohl být náhodně zapnut.

NEBEZPEČÍ
Úraz elektrickým proudem
Smrt nebo závažná újma na zdraví osob

- Zkontrolujte, zda napájecí napětí a frekvence odpovídají hodnotám uvedeným na typovém štítku.

NEBEZPEČÍ
Úraz elektrickým proudem
Smrt nebo závažná újma na zdraví osob

- Síťový vypínač musí jít zablokovat v poloze 0. Typ a požadavky podle normy EN 60204-1 5.3.2.

Ochrana před úrazem elektrickým proudem, nepřímý kontakt

VAROVÁNÍ
Úraz elektrickým proudem
Smrt nebo závažná újma na zdraví osob

- Připojte výrobek k zemnicímu vodiči a ochraňte jej proti nepřímému dotyku v souladu s místními předpisy.

Jističe zbytkového proudu

NEBEZPEČÍ
Úraz elektrickým proudem
Smrt nebo závažná újma na zdraví osob

- Pokud vnitrostátní právní předpisy vyžadují v elektroinstalaci zařízení na zbytkové proudy (RCD) nebo ekvivalentní zařízení, musí se jednat o typ B nebo lepší z důvodu povahy konstantního stejnosměrného svodového proudu.

Připojení napájecí zástrčky k elektrické síti

NEBEZPEČÍ
Úraz elektrickým proudem
Smrt nebo závažná újma na zdraví osob

- Zajistěte, aby byl výrobek připojen pouze k náležitě uzemněné zásuvce (ochranné zemnění).
- Ochranný zemnící vodič ze síťové zásuvky musí být připojen k ochrannému zemnícímu vodiči zařízení. Zástrčka proto musí mít stejný typ připojení ochranného zemnícího vodiče jako zásuvka. Pokud nemá, použijte adaptér.

Připojení pojistkové skříňky k elektrické síti

NEBEZPEČÍ
Úraz elektrickým proudem
Smrt nebo závažná újma na zdraví osob

- Vypněte přívod napájecího napětí výrobku včetně přívodu napájecího napětí signálních relé. Před provedením jakýchkoli zapojení ve svorkovnici vyčkejte alespoň 5 minut.
- Zajistěte, aby zdroj napájecího napětí nemohl být náhodně zapnut.

Standardní funkční modul, FM 200

NEBEZPEČÍ
Úraz elektrickým proudem
Smrt nebo závažná újma na zdraví osob

- Zajistěte, aby byly vodiče připojené k následujícím skupinám připojení po celé své délce navzájem odděleny zesílenou izolací.

Propláchnutí systému

NEBEZPEČÍ
Znečištěná pitná voda
Smrt nebo závažná újma na zdraví osob

- Před spuštěním nebo po odstávce systém propláchněte.

Nastavení výrobku

VAROVÁNÍ
Horký povrch
Smrt nebo závažná újma na zdraví osob

- Dotýkejte se pouze tlačítek na displeji. Výrobek může být velmi horký.

VAROVÁNÍ
Úraz elektrickým proudem
Smrt nebo závažná újma na zdraví osob

- Pokud je ovládací panel prasklý nebo děravý, okamžitě jej vyměňte. Kontaktujte nejbližší obchodní zastoupení společnosti Grundfos.

Servis

NEBEZPEČÍ
Úraz elektrickým proudem
Smrt nebo závažná újma na zdraví osob

- Vypněte přívod napájecího napětí výrobku včetně přívodu napájecího napětí signálních relé. Před provedením jakýchkoli zapojení ve svorkovnici vyčkejte alespoň 5 minut.Zajistěte, aby zdroj napájecího napětí nemohl být náhodně zapnut.

NEBEZPEČÍ
Magnetické pole
Smrt nebo závažná újma na zdraví osob

- Nemanipulujte s motorem ani rotorem, pokud máte kardiostimulátor.

Přehled poruch

NEBEZPEČÍ
Úraz elektrickým proudem
Smrt nebo závažná újma na zdraví osob

- Před započetím jakékoli práce na výrobku vypněte zdroj napájecího napětí.
- Zajistěte, aby zdroj napájecího napětí nemohl být náhodně zapnut.

Požadavky na kabel

NEBEZPEČÍ
Úraz elektrickým proudem
Smrt nebo závažná újma na zdraví osob

- Vždy dodržujte místní předpisy o průřezu kabelů.
- Použijte doporučenou velikost pojistky.

Likvidace výrobku

	Symbol přeškrtnuté popelnice na výrobku znamená, že musí být likvidován odděleně od domovního odpadu. Pokud výrobek označený tímto symbolem dosáhne konce životnosti, vezměte jej do sběrného místa určeného místními úřady pro likvidaci odpadu. Oddělený sběr a recyklace těchto výrobků pomůže chránit životní prostředí a lidské zdraví.

Transportieren des Produkts

WARNUNG
Herabfallende Gegenstände
Tod oder schwere Körperverletzungen

- Sichern Sie das Produkt während des Transports, um zu verhindern, dass es umkippt oder herunterfällt.

ACHTUNG
Rückenverletzungen
Leichte oder mittelschwere Körperverletzungen

- Verwenden Sie eine Hebevorrichtung.

ACHTUNG
Quetschung der Füße
Leichte oder mittelschwere Körperverletzungen

- Tragen Sie beim Bewegen des Produkts Sicherheitsschuhe.

Mechanische Installation

GEFAHR
Stromschlag
Tod oder schwere Körperverletzungen

- Schalten Sie die Stromversorgung ab, bevor Sie Arbeiten am Produkt beginnen.
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung nicht versehentlich wieder eingeschaltet werden kann.

Anheben des Produkts

ACHTUNG
Scharfkantiger Gegenstand
Leichte oder mittelschwere Körperverletzungen

- Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung.

ACHTUNG
Quetschung der Füße
Leichte oder mittelschwere Körperverletzungen

- Tragen Sie beim Bewegen des Produkts Sicherheitsschuhe.
- Verwenden Sie eine Hebevorrichtung.

ACHTUNG
Rückenverletzungen
Leichte oder mittelschwere Körperverletzungen

- Verwenden Sie eine Hebevorrichtung.

Elektrischer Anschluss

GEFAHR
Stromschlag
Tod oder schwere Körperverletzungen

- Schalten Sie die Stromversorgung zum Produkt aus. Dazu gehört auch die Stromversorgung für die Melderelais. Warten Sie mindestens fünf Minuten lang, bevor Sie Anschlüsse im Klemmenkasten vornehmen. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung nicht versehentlich wieder eingeschaltet werden kann.

GEFAHR
Stromschlag
Tod oder schwere Körperverletzungen

- Vergewissern Sie sich, dass die Versorgungsspannung und die Frequenz den auf dem Typenschild angegebenen Werten entsprechen.

GEFAHR
Stromschlag
Tod oder schwere Körperverletzungen

- Der Hauptschalter muss in der Stellung 0 verriegelbar sein. Der Typ des Hauptschalters und seine Funktion müssen der EN 60204-1, Abschnitt 5.3.2 entsprechen.

Schutz vor Stromschlag bei indirektem Berühren

WARNUNG
Stromschlag
Tod oder schwere Körperverletzungen

- Schließen Sie das Produkt an die Schutzerde an und bieten Sie einen Schutz gegen indirekten Kontakt in Übereinstimmung mit den örtlich geltenden Vorschriften.

Fehlerstrom-Schutzschalter

GEFAHR
Stromschlag
Tod oder schwere Körperverletzungen

- Schreiben nationale Vorschriften die Verwendung einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung vom Typ RCD bzw. einer gleichwertigen Schutzeinrichtung für die Elektroinstallation vor, muss aufgrund des konstanten Fehlerstroms (Gleichstrom) mindestens der Typ B installiert werden.

Anschließen eines Netzsteckers an die elektrische Installation

GEFAHR
Stromschlag
Tod oder schwere Körperverletzungen

- Stellen Sie sicher, dass das Produkt ausschließlich über eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose (Schutzerdung) angeschlossen wird.
- Der Schutzleiter der Steckdose muss an den Schutzleiter des Produkts angeschlossen werden. Daher muss der Stecker über das gleiche Schutzleitersystem verfügen wie die Steckdose. Ist dies nicht der Fall, verwenden Sie einen geeigneten Adapter.

Anschließen eines Sicherungskastens an die elektrische Installation

GEFAHR
Stromschlag
Tod oder schwere Körperverletzungen

- Schalten Sie die Stromversorgung zum Produkt aus. Dazu gehört auch die Stromversorgung für die Melderelais. Warten Sie mindestens fünf Minuten lang, bevor Sie Anschlüsse im Klemmenkasten vornehmen.
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung nicht versehentlich wieder eingeschaltet werden kann.

Standard-Funktionsmodul FM 200

GEFAHR
Stromschlag
Tod oder schwere Körperverletzungen

- Stellen Sie sicher, dass die einzelnen Leiter, die an die unten aufgeführten Anschlussgruppen angeschlossen werden sollen, über ihre gesamte Länge durch eine verstärkte Isolierung voneinander getrennt sind.

Spülen der Anlage

GEFAHR
Kontaminiertes Trinkwasser
Tod oder schwere Körperverletzungen

- Spülen Sie die Anlage vor dem Einschalten oder nach Stillstandzeiten.

Trockenlaufschutz

ACHTUNG
Pumpenbeschädigung
Die Pumpe muss ggf. umfassend repariert oder ausgetauscht werden.

- Wurde ein Trockenlaufalarm ausgelöst, muss die Störungsursache vor einem Neustart der Pumpe behoben werden, um eine Beschädigung der Pumpe zu vermeiden.

Einstellung des Produkts

WARNUNG
Heiße Oberfläche
Tod oder schwere Körperverletzungen

- Berühren Sie nur die Tasten auf dem Display. Das Produkt kann sehr heiß sein.

WARNUNG
Stromschlag
Tod oder schwere Körperverletzungen

- Ist das Bedienfeld beschädigt, muss es sofort ausgetauscht werden. Bitte wenden Sie sich dazu an eine Grundfos-Niederlassung in Ihrer Nähe.

Service

GEFAHR
Stromschlag
Tod oder schwere Körperverletzungen

- Schalten Sie die Stromversorgung zum Produkt aus. Dazu gehört auch die Stromversorgung für die Melderelais. Warten Sie mindestens fünf Minuten lang, bevor Sie Anschlüsse im Klemmenkasten vornehmen. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung nicht versehentlich wieder eingeschaltet werden kann.

GEFAHR
Magnetfeld
Tod oder schwere Körperverletzungen

- Personen mit Herzschrittmacher dürfen keine Arbeiten am Motor oder Rotor ausführen.

Störungssuche

GEFAHR
Stromschlag
Tod oder schwere Körperverletzungen

- Schalten Sie die Stromversorgung ab, bevor Sie Arbeiten am Produkt beginnen.
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung nicht versehentlich wieder eingeschaltet werden kann.

Anforderungen an die Kabel

GEFAHR
Stromschlag
Tod oder schwere Körperverletzungen

- Beachten Sie in Bezug auf die Kabelquerschnitte die örtlich geltenden Vorschriften.
- Verwenden Sie die empfohlene Sicherungsgröße.

Entsorgung des Produkts

Das Symbol mit einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Produkt nicht im Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Wenn ein Produkt, das mit diesem Symbol gekennzeichnet ist, das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, bringen Sie es zu einer geeigneten Sammelstelle. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie von den zuständigen Behörden vor Ort. Die separate Entsorgung und das Recycling dieser Produkte trägt dazu bei, die Umwelt und die Gesundheit der Menschen zu schützen.

Dansk (DK) Sikkerhedsanvisninger

Transport af produktet

ADVARSEL
Faldende genstande
Død eller alvorlig personskade
- Fastgør produktet under transport så det ikke vælter eller falder ned.

FORSIGTIG
Rygskade
Lettere personskade
- Brug løfteudstyr.

FORSIGTIG
Knusning af fødder
Lettere personskade
- Brug sikkerhedssko når du håndterer produktet.

Mekanisk installation

FARE
Elektrisk stød
Død eller alvorlig personskade
- Afbryd strømforsyningen før du foretager arbejde på produktet.
- Sørg for at strømforsyningen ikke uforvarende kan genindkobles.

Løft af produktet

FORSIGTIG
Skarpt emne
Lettere personskade
- Brug personlige værnemidler.

FORSIGTIG
Knusning af fødder
Lettere personskade
- Brug sikkerhedssko når du håndterer produktet.
- Brug løfteudstyr.

FORSIGTIG
Rygskade
Lettere personskade
- Brug løfteudstyr.

Eltilslutning

FARE
Elektrisk stød
Død eller alvorlig personskade
- Sluk for strømforsyningen til produktet inklusiv strømforsyningen til signalrelæerne. Vent mindst 5 minutter før du foretager tilslutninger i klemkassen. Sørg for at strømforsyningen ikke uforvarende kan genindkobles.

FARE
Elektrisk stød
Død eller alvorlig personskade
- Kontrollér at forsyningsspændingen og frekvensen svarer til værdierne på typeskiltet.

FARE
Elektrisk stød
Død eller alvorlig personskade
- Hovedafbryderen skal kunne låses fast i position 0. Type og krav som specificeret i EN 60204-1 5.3.2.

Beskyttelse mod elektrisk stød, indirekte kontakt

ADVARSEL
Elektrisk stød
Død eller alvorlig personskade
- Forbind motoren til beskyttelsesjord og sørg for beskyttelse mod indirekte berøring i henhold til lokale forskrifter.

Fejlstrømsafbrydere

FARE
Elektrisk stød
Død eller alvorlig personskade
- Hvis den nationale lovgivning foreskriver en fejlstrømsafbryder eller tilsvarende i den elektriske installation, skal denne være type B eller bedre på grund af den konstante jævnstrømslækstrøm.

Tilslutning af elstik til eltilslutningen

FARE
Elektrisk stød
Død eller alvorlig personskade

- Sørg for at produktet er tilsluttet et tilslutningsstik med jord (beskyttelsesjording).
- Kontaktens beskyttelsesjord skal sluttes til produktets beskyttelsesjord. Stikket skal derfor have samme PE-system som kontakten. Brug en egnet adapter hvis det ikke er tilfældet.

Tilslutning af sikringsboks til eltilslutningen

FARE
Elektrisk stød
Død eller alvorlig personskade

- Sluk for strømforsyningen til produktet inklusiv strømforsyningen til signalrelæerne. Vent mindst 5 minutter før du foretager tilslutninger i klemkassen.
- Sørg for at strømforsyningen ikke uforvarende kan genindkobles.

Standardfunktionsmodul, FM 200

FARE
Elektrisk stød
Død eller alvorlig personskade

- Sørg for at ledningerne der skal sluttes til tilslutningsgrupperne nedenfor, er adskilt fra hinanden af forstærket isolering i hele deres længde.

Skylning af anlægget

FARE
Forurenet drikkevand
Død eller alvorlig personskade

- Skyl anlægget inden du starter det, eller efter stilstand.

Tørløbssikring

FORSIGTIG
Beskadigelse af pumpen
Der kan være behov for omfattende reparationer eller udskiftning af pumpen.

- Hvis tørløbsalarmen er blevet aktiveret, skal årsagen findes før pumpen genstartes for at undgå beskadigelse af pumpen.

Indstilling af produktet

ADVARSEL
Varm overflade
Død eller alvorlig personskade

- Rør kun ved knapperne på displayet. Produktet kan være meget varmt.

ADVARSEL
Elektrisk stød
Død eller alvorlig personskade

- Udskift betjeningspanelet omgående hvis det er revnet eller perforeret. Kontakt det nærmeste Grundfos-salgsselskab.

Service

FARE
Elektrisk stød
Død eller alvorlig personskade

- Sluk for strømforsyningen til produktet inklusiv strømforsyningen til signalrelæerne. Vent mindst 5 minutter før du foretager tilslutninger i klemkassen. Sørg for at strømforsyningen ikke uforvarende kan genindkobles.

FARE
Magnetfelt
Død eller alvorlig personskade

- Håndtér ikke motoren eller rotoren hvis du har en pacemaker.

Fejlfinding på produktet

FARE
Elektrisk stød
Død eller alvorlig personskade

- Afbryd strømforsyningen før du foretager arbejde på produktet.
- Sørg for at strømforsyningen ikke uforvarende kan genindkobles.

Krav til kabler

FARE
Elektrisk stød
Død eller alvorlig personskade

- Følg lokale forskrifter hvad angår kabeltværsnittene.
- Brug den anbefalede sikringsstørrelse.

Bortskaffelse af produktet

	Symbolet med den overstregede skraldespand på et produkt betyder at det skal bortskaffes adskilt fra husholdningsaffald. Når et produkt som er mærket med dette symbol er udtjent, skal det afleveres på en opsamlingsstation som er udpeget af de lokale affaldsmyndigheder. Særskilt indsamling og genbrug af sådanne produkter medvirker til at beskytte miljøet og menneskers sundhed.

Eesti (EE) Ohutusjuhised

Toote transportimine

HOIATUS
Kukkuvad esemed
Surm või raske kehavigastus
- Kinnitage toode transpordi ajaks, et see ei saaks kaldu vajuda ega ümber kukkuda.

ETTEVAATUST
Seljavigastus
Väike või keskmine kehavigastus
- Kasutage tõsteseadmeid.

ETTEVAATUST
Jalgade muljudasaamise oht
Väike või keskmine kehavigastus
- Kandke toote teisaldamise ajal turvajalatseid.

Mehaaniline paigaldamine

OHT
Elektrilöök
Surm või raske kehavigastus
- Lülitage elektritoide välja enne, kui alustate töid tootega.
- Hoolitsege selle eest, et elektritoidet ei saaks kogemata sisse lülitada.

Toote tõstmine

ETTEVAATUST
Terav ese
Väike või keskmine kehavigastus
- Kandke isikukaitsevahendeid.

ETTEVAATUST
Jalgade muljudasaamise oht
Väike või keskmine kehavigastus
- Kandke toote teisaldamise ajal turvajalatseid.
- Kasutage tõsteseadmeid.

ETTEVAATUST
Seljavigastus
Väike või keskmine kehavigastus
- Kasutage tõsteseadmeid.

Elektriühendus

OHT
Elektrilöök
Surm või raske kehavigastus
- Lülitage pumba ja signaalreleede elektritoide välja. Oodake vähemalt 5 minutit enne, kui alustate ühenduste tegemist klemmkarbis.Hoolitsege selle eest, et elektritoidet ei saaks kogemata sisse lülitada.

OHT
Elektrilöök
Surm või raske kehavigastus
- Veenduge, et toitepinge ja sagedus vastavad andmesildil märgitud väärtustele.

OHT
Elektrilöök
Surm või raske kehavigastus
- Pealüliti peab olema lukustatav asendisse 0. Tüüp ja nõuded peavad vastama standardi EN 60204-1 punktile 5.3.2.

Kaitse elektrilöögi eest, kaudne kontakt

HOIATUS
Elektrilöök
Surm või raske kehavigastus
- Ühendage toode maandusega ja tagage kaitse kaudse kontakti eest vastavalt kohalikele eeskirjadele.

Jääkvoolu-kaitselülitid

OHT
Elektrilöök
Surm või raske kehavigastus
- Kui riigis kehtivad seadused nõuavad elektripaigaldises rikkevoolu-kaitseseadme (RCD) või võrdväärse seadme kasutamist, peab see pideva alalis-lekkevoolu omaduste tõttu olema tüüp B seade või kõrgemat tüüpi seade.

Toitepistiku ühendamine elektripaigaldisega

OHT
Elektrilöök
Surm või raske kehavigastus

- Veenduge, et toode ühendatakse ainult nõuetekohaselt maandatud, maandusega tüüpi (kaitsemaandusega) pistikupessa.
- Pistikupesa kaitsemaandus tuleb ühendada toote kaitsemaandusega. Sellepärast peab pistikul olema sama PE-ühendussüsteem kui pistikupesal. Kui ei ole sama süsteem, siis kasutage sobivat adapterit.

Elektrikilbi ühendamine elektripaigaldisega

OHT
Elektrilöök
Surm või raske kehavigastus

- Lülitage pumba ja signaalreleede elektritoide välja. Oodake vähemalt 5 minutit enne, kui alustate ühenduste tegemist klemmkarbis.
- Hoolitsege selle eest, et elektritoidet ei saaks kogemata sisse lülitada.

Standardne funktsioonimoodul, FM 200

OHT
Elektrilöök
Surm või raske kehavigastus

- Veenduge, et juhtmed, mida ühendatakse järgmistesse ühendusgruppidesse, oleksid üksteisest eraldatud isolatsiooniga nende kogupikkuses.

Süsteemi loputamine

OHT
Saastunud joogivesi
Surm või raske kehavigastus

- Enne käivitamist või pärast ooteaega loputage süsteemi.

Toote seadistamine

HOIATUS
Kuum pind
Surm või raske kehavigastus

- Puudutage ainult ekraanil olevaid nuppe. Toode võib olla väga kuum.

HOIATUS
Elektrilöök
Surm või raske kehavigastus

- Pragunenud või purunenud juhtpaneel tuleb kohe asendada. Pöörduge Grundfosi lähima müügiettevõtte poole.

Hooldus

OHT
Elektrilöök
Surm või raske kehavigastus

- Lülitage pumba ja signaalreleede elektritoide välja. Oodake vähemalt 5 minutit enne, kui alustate ühenduste tegemist klemmkarbis.Hoolitsege selle eest, et elektritoidet ei saaks kogemata sisse lülitada.

OHT
Magnetväli
Surm või raske kehavigastus

- Ärge puudutage mootorit või rootorit, kui teil on südamestimulaator.

Toote rikkeotsing

OHT
Elektrilöök
Surm või raske kehavigastus

- Lülitage elektritoide välja enne, kui alustate töid tootega.
- Hoolitsege selle eest, et elektritoidet ei saaks kogemata sisse lülitada.

Kaablinõuded

OHT
Elektrilöök
Surm või raske kehavigastus

- Juhtme ristlõiked peavad vastama kohalikele eeskirjadele.
- Kasutage soovitatava suurusega kaitset.

Toote kõrvaldamine

Läbikriipsutatud prügikasti sümbol pumbal tähendab, et see tuleb ära visata olmejäätmetest eraldi. Kui sellise sümboliga toode jõuab oma kasutusea lõpule, siis viige see kohaliku jäätmekäitlusettevõtte poolt määratud kogumispunkti. Selliste toodete eraldi kogumine ja ringlussevõtt kaitseb keskkonda ja inimeste tervist.

Español (ES) Instrucciones de seguridad

Transporte del producto

ADVERTENCIA
Caída de objetos
Riesgo de muerte o lesión personal grave

- Antes de transportar el producto, asegúrelo para evitar que se incline o se caiga.

PRECAUCIÓN
Lesiones de espalda
Riesgo de lesión personal leve o moderada

- Use equipos de izado.

PRECAUCIÓN
Aplastamiento de los pies
Riesgo de lesión personal leve o moderada

- Emplee calzado de seguridad al desplazar el producto.

Instalación mecánica

PELIGRO
Descarga eléctrica
Riesgo de muerte o lesión personal grave

- Desconecte el suministro eléctrico antes de comenzar a trabajar con el producto.
- Asegúrese también de que el suministro eléctrico no se pueda conectar accidentalmente.

Izado del producto

PRECAUCIÓN
Elemento afilado
Riesgo de lesión personal leve o moderada

- Use equipos de protección individual.

PRECAUCIÓN
Aplastamiento de los pies
Riesgo de lesión personal leve o moderada

- Emplee calzado de seguridad al desplazar el producto.
- Use equipos de izado.

PRECAUCIÓN
Lesiones de espalda
Riesgo de lesión personal leve o moderada

- Use equipos de izado.

Conexión eléctrica

PELIGRO
Descarga eléctrica
Riesgo de muerte o lesión personal grave

- Desconecte el suministro eléctrico del producto, incluido el suministro eléctrico de los relés de señal. Espere, al menos, 5 minutos antes de llevar a cabo conexiones en la caja de conexiones. Asegúrese también de que el suministro eléctrico no se pueda conectar accidentalmente.

PELIGRO
Descarga eléctrica
Riesgo de muerte o lesión personal grave

- Compruebe que los valores de tensión y frecuencia de alimentación coincidan con los indicados en la placa de características.

PELIGRO
Descarga eléctrica
Riesgo de muerte o lesión personal grave

- Debe ser posible bloquear el interruptor principal en la posición “0”. El tipo y los requisitos se definen en la norma EN 60204-1, apartado 5.3.2.

Protección contra descarga eléctrica por contacto indirecto

ADVERTENCIA
Descarga eléctrica
Riesgo de muerte o lesión personal grave

- Conecte el producto a tierra y proporcione protección contra el contacto indirecto de acuerdo con la normativa local en vigor.

Interruptores diferenciales

PELIGRO
Descarga eléctrica
Riesgo de muerte o lesión personal grave

- Si la legislación nacional exige la incorporación de un interruptor diferencial (RCD) u otro dispositivo equivalente a la instalación eléctrica, este deberá ser, al menos, de tipo B, dada la naturaleza constante de la corriente de fuga (c.c.).

Conexión de un enchufe de alimentación a la instalación eléctrica

PELIGRO
Descarga eléctrica
Riesgo de muerte o lesión personal grave

- Asegúrese de que el producto sólo se conecte a un receptáculo con toma de tierra y debidamente conectado a tierra.
- El terminal de puesta a tierra de la toma de suministro eléctrico debe conectarse a la toma de puesta a tierra del producto. El enchufe, por tanto, debe tener el mismo sistema de puesta a tierra que la toma de suministro eléctrico. Si no es así, use un adaptador adecuado.

Conexión de una caja de fusibles a la instalación eléctrica

PELIGRO
Descarga eléctrica
Riesgo de muerte o lesión personal grave

- Desconecte el suministro eléctrico del producto, incluido el suministro eléctrico de los relés de señal. Espere, al menos, 5 minutos antes de llevar a cabo conexiones en la caja de conexiones.
- Asegúrese también de que el suministro eléctrico no se pueda conectar accidentalmente.

Módulo funcional estándar, FM 200

PELIGRO
Descarga eléctrica
Riesgo de muerte o lesión personal grave

- Asegúrese de que los cables conectados a los grupos de conexión indicados a continuación cuenten con separación mediante aislamiento reforzado en toda su longitud.

Lavado del sistema

PELIGRO
Agua potable contaminada
Riesgo de muerte o lesión personal grave

- Lave el sistema antes de arrancarlo o después de un período de inactividad.

Protección contra marcha en seco

PRECAUCIÓN
Daños en la bomba
La bomba puede requerir una reparación exhaustiva o su sustitución.

- Si se ha activado una alarma de marcha en seco, se deberá localizar la causa antes de volver a arrancar la bomba con el fin de impedir que sufra daños.

Configuración del producto

ADVERTENCIA
Superficie caliente
Riesgo de muerte o lesión personal grave

- Toque solamente los botones de la pantalla. El producto puede estar muy caliente.

ADVERTENCIA
Descarga eléctrica
Riesgo de muerte o lesión personal grave

- Si el panel de control está roto o perforado, sustitúyalo de inmediato. Póngase en contacto con su distribuidor local de Grundfos.

Mantenimiento

PELIGRO
Descarga eléctrica
Riesgo de muerte o lesión personal grave

- Desconecte el suministro eléctrico del producto, incluido el suministro eléctrico de los relés de señal. Espere, al menos, 5 minutos antes de llevar a cabo conexiones en la caja de conexiones. Asegúrese también de que el suministro eléctrico no se pueda conectar accidentalmente.

PELIGRO
Campo magnético
Riesgo de muerte o lesión personal grave

- No manipule el motor ni el rotor si se le ha implantado un marcapasos.

Localización de averías del producto

PELIGRO
Descarga eléctrica
Riesgo de muerte o lesión personal grave

- Desconecte el suministro eléctrico antes de comenzar a trabajar con el producto.
- Asegúrese también de que el suministro eléctrico no se pueda conectar accidentalmente.

Requisitos de los cables

PELIGRO
Descarga eléctrica
Riesgo de muerte o lesión personal grave

- Respete la normativa local vigente en materia de grosores de cable.
- Use fusibles del tamaño recomendado.

Eliminación del producto

El símbolo con el contenedor tachado que aparece en el producto significa que este no debe eliminarse junto con la basura doméstica. Cuando un producto marcado con este símbolo alcance el final de su vida útil, debe llevarse a un punto de recogida selectiva designado por las autoridades locales competentes en materia de gestión de residuos. La recogida selectiva y el reciclaje de este tipo de productos contribuyen a proteger el medio ambiente y la salud de las personas.

Suomi (FI) Turvallisuusohjeet

Laitteen kuljetus

VAROITUS
Putoavat esineet
Kuolema tai vakava loukkaantuminen
- Kiinnitä laite tukevasti kuljetuksen ajaksi, jotta se ei kallistu tai putoa.

HUOMIO
Selkävamma
Lievä tai keskivaikea loukkaantuminen
- Käytä nostovälinettä.

HUOMIO
Jalkojen puristuminen
Lievä tai keskivaikea loukkaantuminen
- Käytä laitteen siirtämisen aikana turvakenkiä.

Mekaaninen asennus

VAARA
Sähköisku
Kuolema tai vakava loukkaantuminen
- Sähkövirta on katkaistava ennen laitteelle suoritettavia töitä.
- Varmista, ettei käyttöjännitettä voida epähuomiossa kytkeä päälle.

Laitteen nostaminen

HUOMIO
Terävä esine
Lievä tai keskivaikea loukkaantuminen
- Käytä henkilösuojaimia.

HUOMIO
Jalkojen puristuminen
Lievä tai keskivaikea loukkaantuminen
- Käytä laitteen siirtämisen aikana turvakenkiä.
- Käytä nostovälinettä.

HUOMIO
Selkävamma
Lievä tai keskivaikea loukkaantuminen
- Käytä nostovälinettä.

Sähköliitäntä

VAARA
Sähköisku
Kuolema tai vakava loukkaantuminen
- Katkaise tuotteen virransyöttö sekä signaalireleiden virransyöttö. Odota vähintään viisi minuuttia ennen liitäntöjen tekemistä kytkentäkoteloon.Varmista, ettei käyttöjännitettä voida epähuomiossa kytkeä päälle.

VAARA
Sähköisku
Kuolema tai vakava loukkaantuminen
- Varmista, että verkkojännite ja -taajuus vastaavat tyyppikilvessä olevia tietoja.

VAARA
Sähköisku
Kuolema tai vakava loukkaantuminen
- Pääkytkin on pystyttävä lukitsemaan 0-asentoon. Tyyppi ja vaatimukset on määritelty standardissa EN 60204-1 5.3.2.

Suojaus sähköiskuilta, epäsuora kosketus

VAROITUS
Sähköisku
Kuolema tai vakava loukkaantuminen
- Kytke tuote suojamaajohtimeen ja suojaa se epäsuoraa kosketusta vastaan paikallisten määräysten mukaisesti.

Vikavirtasuojakytkimet

VAARA
Sähköisku
Kuolema tai vakava loukkaantuminen
- Jos kansallinen lainsäädäntö edellyttää kytkemään sähköasennukseen vikavirtasuojan tai vastaavan laitteen, sen on oltava vähintään tyyppiä B jatkuvan DC-vuotovirran luonteen takia.

Pistotulpan kytkeminen sähköasennukseen

VAARA
Sähköisku
Kuolema tai vakava loukkaantuminen

- Varmista, että laite kytketään vain oikein maadoitettuun pistorasiaan (suojamaa).
- Pistorasian suojamaajohdin on liitettävä tuotteen suojamaaliitäntään. Tästä syystä pistotulpassa on oltava pistorasiaa vastaava PE-liitin. Jos näin ei ole, käytä sovitinta.

Sulakerasian kytkeminen sähköasennukseen

VAARA
Sähköisku
Kuolema tai vakava loukkaantuminen

- Katkaise tuotteen virransyöttö sekä signaalireleiden virransyöttö. Odota vähintään viisi minuuttia ennen liitäntöjen tekemistä kytkentäkoteloon.
- Varmista, ettei käyttöjännitettä voida epähuomiossa kytkeä päälle.

Vakiomallin toimintamoduuli, FM 200

VAARA
Sähköisku
Kuolema tai vakava loukkaantuminen

- Varmista, että seuraaviin liitinryhmiin kytkettävät johtimet on erotettu toisistaan vahvistetulla eristyksellä koko pituudeltaan.

Järjestelmän huuhtelu

VAARA
Saastunut käyttövesi
Kuolema tai vakava loukkaantuminen

- Huuhtele järjestelmä ennen sen käynnistämistä tai seisontajakson jälkeen.

Asetukset

VAROITUS
Kuuma pinta
Kuolema tai vakava loukkaantuminen

- Kosketa vain näytön painikkeita. Laite voi olla erittäin kuuma.

VAROITUS
Sähköisku
Kuolema tai vakava loukkaantuminen

- Jos ohjauspaneeli rikkoutuu tai siihen tulee särö, vaihda se välittömästi. Ota yhteyttä lähimpään Grundfos-edustajaan.

Huolto

VAARA
Sähköisku
Kuolema tai vakava loukkaantuminen

- Katkaise tuotteen virransyöttö sekä signaalireleiden virransyöttö. Odota vähintään viisi minuuttia ennen liitäntöjen tekemistä kytkentäkoteloon.Varmista, ettei käyttöjännitettä voida epähuomiossa kytkeä päälle.

VAARA
Vahva magneettikenttä
Kuolema tai vakava loukkaantuminen

- Älä käsittele moottoria tai roottoria, jos sinulla on sydämentahdistin.

Laitteen vianetsintä

VAARA
Sähköisku
Kuolema tai vakava loukkaantuminen

- Sähkövirta on katkaistava ennen laitteelle suoritettavia töitä.
- Varmista, ettei käyttöjännitettä voida epähuomiossa kytkeä päälle.

Kaapeleita koskevat vaatimukset

VAARA
Sähköisku
Kuolema tai vakava loukkaantuminen

- Noudata kaapelin poikkipinta-alaa koskevia paikallisia määräyksiä.
- Käytä suositeltua sulakekokoa.

Laitteen hävittäminen

Yliviivattua jäteastiaa esittävä tunnus laitteessa tarkoittaa, että laite on hävitettävä erillään kotitalousjätteestä. Kun tällä symbolilla merkityn laitteen käyttöikä päättyy, vie laite asianmukaiseen SER-keräyspisteeseen. Lajittelemalla ja kierrättämällä tällaiset laitteet suojelet luontoa ja samalla edistät myös ihmisten hyvinvointia.

Français (FR) Consignes de sécurité

Transport de l'appareil

AVERTISSEMENT
Chute d'objets
Mort ou blessures graves

- Bien attacher le produit durant le transport afin d'éviter tout basculement ou chute.

PRÉCAUTIONS
Blessure au dos
Blessures corporelles mineures à modérées

- Utiliser un équipement de levage.

PRÉCAUTIONS
Écrasement des pieds
Blessures corporelles mineures à modérées

- Porter des chaussures de sécurité lors de la manipulation du produit.

Installation mécanique

DANGER
Choc électrique
Mort ou blessures graves

- Avant toute intervention sur le produit, couper l'alimentation électrique.
- S'assurer qu'elle ne risque pas d'être réenclenchée accidentellement.

Levage du produit

PRÉCAUTIONS
Élément tranchant
Blessures corporelles mineures à modérées

- Porter un équipement de protection individuelle.

PRÉCAUTIONS
Écrasement des pieds
Blessures corporelles mineures à modérées

- Porter des chaussures de sécurité lors de la manipulation du produit.
- Utiliser un équipement de levage.

PRÉCAUTIONS
Blessure au dos
Blessures corporelles mineures à modérées

- Utiliser un équipement de levage.

Branchement électrique

DANGER
Choc électrique
Mort ou blessures graves

- Couper l'alimentation électrique du produit et des relais. Attendre au moins 5 minutes avant de brancher quoi que ce soit dans la boîte à bornes. S'assurer qu'elle ne risque pas d'être réenclenchée accidentellement.

DANGER
Choc électrique
Mort ou blessures graves

- Vérifier que la tension d'alimentation et la fréquence correspondent aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique.

DANGER
Choc électrique
Mort ou blessures graves

- Il doit être possible de verrouiller l'interrupteur principal en position 0. Type et conditions spécifiés dans la norme EN 60204-1 5.3.2.

Protection contre les chocs électriques, contact indirect

AVERTISSEMENT
Choc électrique
Mort ou blessures graves

- Relier le produit à la terre et le protéger de tout contact indirect conformément à la réglementation locale.

Disjoncteurs différentiels à courant résiduel

DANGER
Choc électrique
Mort ou blessures graves

- Si la législation applicable requiert un disjoncteur différentiel ou équivalent dans l'installation électrique, il doit au moins être de type B, en raison de la nature du courant de fuite continu.

Raccordement de la fiche à l'installation électrique

DANGER
Choc électrique
Mort ou blessures graves

- S'assurer que le produit est connecté uniquement à une prise de terre.
- La terre de la prise électrique doit être reliée à la terre du produit. La fiche doit donc être dotée du même système de mise à la terre que la prise murale. Sinon, utiliser un adaptateur approprié.

Connexion d'une boîte à fusibles jusqu'à l'installation électrique

DANGER
Choc électrique
Mort ou blessures graves

- Couper l'alimentation électrique du produit et des relais. Attendre au moins 5 minutes avant de brancher quoi que ce soit dans la boîte à bornes.
- S'assurer qu'elle ne risque pas d'être réenclenchée accidentellement.

Module fonctionnel standard, FM 200

DANGER
Choc électrique
Mort ou blessures graves

- S'assurer que les fils à connecter aux borniers suivants sont séparés les uns des autres par une isolation renforcée sur toute leur longueur.

Rinçage de l'installation

DANGER
Eau potable contaminée
Mort ou blessures graves

- Rincer l'installation avant de la démarrer ou après une période d'inactivité.

Protection contre la marche à sec

PRÉCAUTIONS
Risque d'endommagement du surpresseur
Des réparations importantes, voire le remplacement intégral du surpresseur peuvent être nécessaires.

- Si une alarme de marche à sec a été activée, la cause doit être détectée avant que le surpresseur ne redémarre afin d'éviter tout dommage sur le surpresseur.

Réglage du produit

AVERTISSEMENT
Surface brûlante
Mort ou blessures graves

- Ne toucher que les touches situées sur l'écran. Le produit peut être très chaud.

AVERTISSEMENT
Choc électrique
Mort ou blessures graves

- Si le panneau de commande est fissuré ou perforé, le remplacer immédiatement. Contacter votre société Grundfos.

Maintenance

DANGER
Choc électrique
Mort ou blessures graves

- Couper l'alimentation électrique du produit et des relais. Attendre au moins 5 minutes avant de brancher quoi que ce soit dans la boîte à bornes. S'assurer qu'elle ne risque pas d'être réenclenchée accidentellement.

DANGER
Champ magnétique
Mort ou blessures graves

- Ne pas manipuler le moteur ni le rotor si vous portez un pacemaker.

Dépannage

DANGER
Choc électrique
Mort ou blessures graves

- Avant toute intervention sur le produit, couper l'alimentation électrique.
- S'assurer qu'elle ne risque pas d'être réenclenchée accidentellement.

Spécifications des câbles

DANGER
Choc électrique
Mort ou blessures graves

- Se conformer à la réglementation locale pour les sections du câble.
- Utiliser la taille de fusible recommandée.

Mise au rebut

	Le pictogramme représentant une poubelle à roulettes barrée apposé sur le produit signifie que celui-ci ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Lorsqu'un produit marqué de ce pictogramme atteint sa fin de vie, l'apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales compétentes. Le tri sélectif et le recyclage de tels produits participent à la protection de l'environnement et à la préservation de la santé des personnes.

Ελληνικά (GR) Οδηγίες ασφαλείας

Μεταφορά του προϊόντος

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ
Αντικείμενα που πέφτουν
Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων
- Κατά τη μεταφορά, στερεώστε το προϊόν για να μην γείρει ή πέσει κάτω.

ΠΡΟΣΟΧΉ
Τραυματισμός της μέσης
Μικρός ή μέτριος τραυματισμός ατόμων
- Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ανύψωσης.

ΠΡΟΣΟΧΉ
Σύνθλιψη ποδιών
Μικρός ή μέτριος τραυματισμός ατόμων
- Να φοράτε παπούτσια ασφαλείας όταν μετακινείτε το προϊόν.

Μηχανική εγκατάσταση

ΚΙΝΔΥΝΟΣ
Ηλεκτροπληξία
Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων
- Κλείστε την παροχή ρεύματος πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στο προϊόν.
- Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος δεν μπορεί να ανοίξει κατά λάθος.

Ανύψωση του προϊόντος

ΠΡΟΣΟΧΉ
Αιχμηρό στοιχείο
Μικρός ή μέτριος τραυματισμός ατόμων
- Φοράτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό.

ΠΡΟΣΟΧΉ
Σύνθλιψη ποδιών
Μικρός ή μέτριος τραυματισμός ατόμων
- Να φοράτε παπούτσια ασφαλείας όταν μετακινείτε το προϊόν.
- Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ανύψωσης.

ΠΡΟΣΟΧΉ
Τραυματισμός της μέσης
Μικρός ή μέτριος τραυματισμός ατόμων
- Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ανύψωσης.

Ηλεκτρική σύνδεση

ΚΙΝΔΥΝΟΣ
Ηλεκτροπληξία
Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων
- Κλείστε την τροφοδοσία ρεύματος προς το προϊόν συμπεριλαμβανομένης της τροφοδοσίας ρεύματος για τα ρελέ σήματος. Περιμένετε τουλάχιστον 5 λεπτά πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε σύνδεση στο ακροκιβώτιο.Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος δεν μπορεί να ανοίξει κατά λάθος.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ
Ηλεκτροπληξία
Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων
- Ελέγξτε ότι η τάση τροφοδοσίας και η συχνότητα αντιστοιχούν στις τιμές που αναφέρονται στην πινακίδα.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ
Ηλεκτροπληξία
Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων
- Πρέπει να είναι εφικτό το κλείδωμα του κεντρικού διακόπτη στη θέση 0. Ο τύπος και οι απαιτήσεις είναι όπως ορίζονται στο EN 60204-1 5.3.2.

Προστασία κατά της ηλεκτροπληξίας, έμμεση επαφή

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ
Ηλεκτροπληξία
Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων
- Συνδέστε το προϊόν στη γείωση και παρέχετε προστασία από την έμμεση επαφή σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Ρελέ ρεύματος διαρροής

ΚΙΝΔΥΝΟΣ
Ηλεκτροπληξία
Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων
- Σε περίπτωση που η εθνική νομοθεσία απαιτεί την ύπαρξη μιας διάταξης προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD) ή κάποιου ισοδύναμου στην ηλεκτρική εγκατάσταση, αυτό θα πρέπει είναι τύπου B ή ανώτερο, λόγω της φύσης του σταθερού συνεχούς ρεύματος διαρροής.

Σύνδεση ενός φις ρεύματος στην ηλεκτρική εγκατάσταση

ΚΙΝΔΥΝΟΣ
Ηλεκτροπληξία
Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων

- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν συνδέεται μόνο σε έναν κατάλληλα γειωμένο ρευματοδότη τύπου γείωσης (προστατευτική γείωση).
- Η προστατευτική γείωση του ρευματοδότη πρέπει να συνδεθεί στην προστατευτική γείωση του προϊόντος. Γι' αυτό, το φις πρέπει να διαθέτει το ίδιο σύστημα σύνδεσης PE (γείωσης) με αυτό του ρευματοδότη. Εάν όχι, χρησιμοποιήστε έναν κατάλληλο προσαρμογέα.

Σύνδεση ενός κιβωτίου ασφαλειών στην ηλεκτρική εγκατάσταση

ΚΙΝΔΥΝΟΣ
Ηλεκτροπληξία
Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων

- Κλείστε την τροφοδοσία ρεύματος προς το προϊόν συμπεριλαμβανομένης της τροφοδοσίας ρεύματος για τα ρελέ σήματος. Περιμένετε τουλάχιστον 5 λεπτά πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε σύνδεση στο ακροκιβώτιο.
- Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος δεν μπορεί να ανοίξει κατά λάθος.

Τυπική λειτουργική μονάδα, FM 200

ΚΙΝΔΥΝΟΣ
Ηλεκτροπληξία
Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων

- Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια που πρόκειται να συνδεθούν στις παρακάτω ομάδες σύνδεσης διαχωρίζονται μεταξύ τους από ενισχυμένη μόνωση καθ' όλο το μήκος τους.

Έκπλυση του συστήματος

ΚΙΝΔΥΝΟΣ
Μολυσμένο πόσιμο νερό
Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων

- Ξεπλύνετε το σύστημα πριν το εκκινήσετε ή μετά από μια περίοδο ακινησίας.

Ρύθμιση του προϊόντος

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ
Θερμή επιφάνεια
Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων

- Αγγίζετε μόνο τα πλήκτρα στην οθόνη. Το προϊόν μπορεί να είναι πολύ ζεστό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ
Ηλεκτροπληξία
Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων

- Εάν ο πίνακας λειτουργίας εμφανίσει ρωγμές ή οπές, αντικαταστήστε τον αμέσως. Επικοινωνήστε με την πλησιέστερη εταιρεία πωλήσεων Grundfos.

Σέρβις

ΚΙΝΔΥΝΟΣ
Ηλεκτροπληξία
Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων

- Κλείστε την τροφοδοσία ρεύματος προς το προϊόν συμπεριλαμβανομένης της τροφοδοσίας ρεύματος για τα ρελέ σήματος. Περιμένετε τουλάχιστον 5 λεπτά πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε σύνδεση στο ακροκιβώτιο.Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος δεν μπορεί να ανοίξει κατά λάθος.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ
Μαγνητικό πεδίο
Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων

- Μην χειρίζεστε τον κινητήρα ή τον ρότορα εάν έχετε βηματοδότη.

Ανεύρεση βλαβών του προϊόντος

ΚΙΝΔΥΝΟΣ
Ηλεκτροπληξία
Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων

- Κλείστε την παροχή ρεύματος πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στο προϊόν.
- Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος δεν μπορεί να ανοίξει κατά λάθος.

Απαιτήσεις για τα καλώδια

ΚΙΝΔΥΝΟΣ
Ηλεκτροπληξία
Θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός ατόμων

- Συμμορφωθείτε με τους τοπικούς κανονισμούς που αφορούν τις διατομές των καλωδίων.
- Χρησιμοποιήστε το συνιστώμενο μέγεθος ασφαλειών.

Απόρριψη του προϊόντος

Το σύμβολο με τον διαγραμμένο κάδο απορριμμάτων σημαίνει ότι πρέπει να απορριφθεί ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν ένα προϊόν που φέρει αυτό το σύμβολο φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής του, παραδώστε το σε ένα σημείο συλλογής το οποίο καθορίζεται από τις τοπικές αρχές διάθεσης απορριμμάτων. Η ξεχωριστή συλλογή και ανακύκλωση τέτοιων προϊόντων θα βοηθήσει στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας.

Hrvatski (HR) Sigurnosne upute

Prijevoz proizvoda

UPOZORENJE
Padajući predmeti
Smrt ili teška ozljeda
- Pričvrstite proizvod tijekom transportiranja kako biste spriječili njegovo prevrtanje ili pad.

UPOZORENJE
Ozljeda leđa
Mala ili umjerena ozljeda
- Koristite opremu za dizanje.

UPOZORENJE
Gnječenje nogu
Mala ili umjerena ozljeda
- Koristite zaštitne cipele prilikom premještanja proizvoda.

Mehanička instalacija

OPASNOST
Električni udar
Smrt ili teška ozljeda
- Isključite napajanje prije nego započnete raditi na proizvodu.
- Osigurajte da električno napajanje ne može biti slučajno uključeno.

Podizanje proizvoda

UPOZORENJE
Oštri elementi
Mala ili umjerena ozljeda
- Nosite zaštitnu opremu.

UPOZORENJE
Gnječenje nogu
Mala ili umjerena ozljeda
- Koristite zaštitne cipele prilikom premještanja proizvoda.
- Koristite opremu za dizanje.

UPOZORENJE
Ozljeda leđa
Mala ili umjerena ozljeda
- Koristite opremu za dizanje.

Električni spojevi

OPASNOST
Električni udar
Smrt ili teška ozljeda
- Isključite napajanje proizvoda uključujući napajanje signalnih releja. Prije izvođenja spojeva u priključnoj kutiji, pričekajte barem 5 minuta.Osigurajte da električno napajanje ne može biti slučajno uključeno.

OPASNOST
Električni udar
Smrt ili teška ozljeda
- Provjerite da opskrbni napon i frekvencija odgovaraju vrijednostima navedenima na natpisnoj pločici.

OPASNOST
Električni udar
Smrt ili teška ozljeda
- Mora biti moguće zaključati glavnu sklopku u poziciju 0. Vrsta i zahtjevi kako je specificirano u EN 60204-1 5.3.2.

Zaštita od strujnog udara, indirektan kontakt

UPOZORENJE
Električni udar
Smrt ili teška ozljeda
- Proizvod uzemljite i zaštitite od posrednog kontakta u sukladnosti s lokalnim propisima.

Prekidači kruga zaostale struje

OPASNOST
Električni udar
Smrt ili teška ozljeda
- Ako nacionalni zakoni zahtijevaju uređaj zaostale struje (RCD), ili ekvivalent u električnoj instalaciji, mora biti tipa B ili bolji, zbog prirode pulsiranja curenja DC struje.

Spajanje strujnog utikača na električnu instalaciju

OPASNOST
Električni udar
Smrt ili teška ozljeda

- Osigurajte da je proizvod spojen isključivo na ispravno uzemljenu utičnicu (zaštitno uzemljenje).
- Zaštitno uzemljenje utičnice mora biti povezano sa zaštitnim uzemljenjem proizvoda. Utikač mora stoga imati isti sustav PE spoja kao i utičnica. U suprotnom uporabite prikladni adapter.

Spajanje kutije s osiguračima na električnu instalaciju

OPASNOST
Električni udar
Smrt ili teška ozljeda

- Isključite napajanje proizvoda uključujući napajanje signalnih releja. Prije izvođenja spojeva u priključnoj kutiji, pričekajte barem 5 minuta.
- Osigurajte da električno napajanje ne može biti slučajno uključeno.

Standardni funkcionalni modul, FM 200

OPASNOST
Električni udar
Smrt ili teška ozljeda

- Pobrinite se da su žice koje se spajaju na sljedeće spojne grupe dolje međusobno odvojene pojačanom izolacijom duž cijele njihove duljine.

Ispiranje sustava

OPASNOST
Zagađena pitka voda
Smrt ili teška ozljeda

- Isperite sustav prije pokretanja ili nakon razdoblja mirovanja.

Podešavanje proizvoda

UPOZORENJE
Vruća površina
Smrt ili teška ozljeda

- Dodirujte samo gumbe na zaslonu. Proizvod može biti vrlo vruć.

UPOZORENJE
Električni udar
Smrt ili teška ozljeda

- Ako je upravljačka ploča napukla ili perforirana, odmah je zamijenite. Kontaktirajte najbližu Grundfos prodajnu tvrtku.

Servis

OPASNOST
Električni udar
Smrt ili teška ozljeda

- Isključite napajanje proizvoda uključujući napajanje signalnih releja. Prije izvođenja spojeva u priključnoj kutiji, pričekajte barem 5 minuta.Osigurajte da električno napajanje ne može biti slučajno uključeno.

OPASNOST
Magnetno polje
Smrt ili teška ozljeda

- Ne dirajte motor ili rotor ako imate srčani elektrostimulator.

Otkrivanje smetnji na proizvodu

OPASNOST
Električni udar
Smrt ili teška ozljeda

- Isključite napajanje prije nego započnete raditi na proizvodu.
- Osigurajte da električno napajanje ne može biti slučajno uključeno.

Zahtjevi za kabel

OPASNOST
Električni udar
Smrt ili teška ozljeda

- Pridržavajte se lokalnih propisa o poprečnim presjecima kabela.
- Uporabite preporučenu veličinu osigurača.

Odlaganje proizvoda

Prekriženi simbol kante za smeće na proizvodu znači da se mora zbrinuti odvojeno od otpada iz domaćinstava. Kada proizvod označen tim simbolom dosegne kraj radnog vijeka, odnesite ga u centar za prikupljanje lokalne uprave za zbrinjavanje otpada. Odvojeno prikupljanje i recikliranje takvih proizvoda pridonijet će zaštiti okoliša i zdravlja ljudi.

A termék szállítása

FIGYELMEZTETÉS
Leeső tárgyak
Súlyos vagy halált okozó személyi sérülés
- Rögzítse a terméket, hogy szállítás közben ne billenhessen fel és ne eshessen le.

VIGYÁZAT
Hátsérülés
Kisebb, vagy mérsékelt személyi sérülés
- Használjon emelőkészüléket.

VIGYÁZAT
Lábzúzódás
Kisebb, vagy mérsékelt személyi sérülés
- A termék mozgatása közben viseljen munkavédelmi cipőt.

Gépészeti telepítés

VESZÉLY
Áramütés
Súlyos vagy halált okozó személyi sérülés
- Kapcsolja le a tápfeszültséget a berendezésen történő bármilyen munkavégzés előtt.
- Gondoskodjon arról, hogy a tápfeszültséget ne lehessen véletlenül visszakapcsolni.

A termék felemelése

VIGYÁZAT
Éles alkatrész
Kisebb, vagy mérsékelt személyi sérülés
- Viseljen személyi védőfelszerelést.

VIGYÁZAT
Lábzúzódás
Kisebb, vagy mérsékelt személyi sérülés
- A termék mozgatása közben viseljen munkavédelmi cipőt.
- Használjon emelőkészüléket.

VIGYÁZAT
Hátsérülés
Kisebb, vagy mérsékelt személyi sérülés
- Használjon emelőkészüléket.

Elektromos bekötés

VESZÉLY
Áramütés
Súlyos vagy halált okozó személyi sérülés
- Kapcsolja ki a termék tápellátását, a jelzőrelék tápellátásával együtt. Várjon legalább 5 percet, mielőtt bármilyen csatlakoztatást végez a kapocsdobozon.Gondoskodjon arról, hogy a tápfeszültséget ne lehessen véletlenül visszakapcsolni.

VESZÉLY
Áramütés
Súlyos vagy halált okozó személyi sérülés
- Ellenőrizze, hogy az elektromos hálózat feszültsége és frekvenciája megfelel-e a készülék adattábláján feltüntetett értékeknek.

VESZÉLY
Áramütés
Súlyos vagy halált okozó személyi sérülés
- A főkapcsolónak 0 állásban lezárható kivitelűnek kell lennie. Típus és követelmények az EN 60204-1 5.3.2 szabvány szerint.

Áramütés elleni védelem, közvetett érintés

FIGYELMEZTETÉS
Áramütés
Súlyos vagy halált okozó személyi sérülés
- Csatlakoztassa a terméket a védőföldeléshez, és gondoskodjon a közvetett érintés elleni védelemről a helyi előírásoknak megfelelően.

Áram-védőkapcsolók (RCCB vagy FI relék)

VESZÉLY
Áramütés
Súlyos vagy halált okozó személyi sérülés
- Ha a nemzeti szabályozás előírja egy áram-védőkapcsoló (FI relé, Érintésvédelmi relé, Életvédelmi relé), vagy ezzel egyenértékű elem használatát az elektromos telepítésben, akkor ennek B típusúnak vagy jobbnak kell lennie, az állandó szivárgó egyenáram (DC) természete miatt.

Tápkábel dugós csatlakozó csatlakoztatása az elektromos berendezéshez

VESZÉLY
Áramütés
Súlyos vagy halált okozó személyi sérülés

- Gondoskodjon róla, hogy a ermék egy megfelelően földelt, földelő típusú (védőföldelés) dugaszoló aljzatba csatlakozzon.
- A dugaszolóaljzat védőföldelését feltétlenül össze kell kötni a termék védőföldelésével. Ezért a dugó és a hálózati aljzat védőföldelő (PE) csatlakozó rendszerének azonosnak kell lennie. Ha eltérőek, akkor használjon megfelelő adaptert.

Biztosítódoboz csatlakoztatása az elektromos berendezéshez

VESZÉLY
Áramütés
Súlyos vagy halált okozó személyi sérülés

- Kapcsolja ki a termék tápellátását, a jelzőrelék tápellátásával együtt. Várjon legalább 5 percet, mielőtt bármilyen csatlakoztatást végez a kapocsdobozon.
- Gondoskodjon arról, hogy a tápfeszültséget ne lehessen véletlenül visszakapcsolni.

Normál funkcionális modul (FM 200)

VESZÉLY
Áramütés
Súlyos vagy halált okozó személyi sérülés

- Gondoskodjon arról, hogy az alábbi csoportokban lévő vezetékek teljes hosszukban megerősített szigeteléssel (külön kábelben vezetve) legyenek elválasztva egymástól.

A rendszer átöblítése

VESZÉLY
Szennyezett ivóvíz
Súlyos vagy halált okozó személyi sérülés

- Indítás előtt vagy egy hosszabb leállást követően öblítse át a rendszert.

A termék beállítása

FIGYELMEZTETÉS
Forró felület
Súlyos vagy halált okozó személyi sérülés

- Csak a képernyőn lévő gombokat érintse meg. A termék nagyon forró lehet.

FIGYELMEZTETÉS
Áramütés
Súlyos vagy halált okozó személyi sérülés

- Ha a kezelőpanel megrepedt, vagy kilyukadt, azonnal cserélje ki. Forduljon a legközelebbi Grundfos értékesítő vállalathoz.

Szerviz

VESZÉLY
Áramütés
Súlyos vagy halált okozó személyi sérülés

- Kapcsolja ki a termék tápellátását, a jelzőrelék tápellátásával együtt. Várjon legalább 5 percet, mielőtt bármilyen csatlakoztatást végez a kapocsdobozon.Gondoskodjon arról, hogy a tápfeszültséget ne lehessen véletlenül visszakapcsolni.

VESZÉLY
Mágneses tér
Súlyos vagy halált okozó személyi sérülés

- Ne mozgassa a motort vagy a forgórészt, ha szívritmus-szabályozója van.

Hibakeresés

VESZÉLY
Áramütés
Súlyos vagy halált okozó személyi sérülés

- Kapcsolja le a tápfeszültséget a berendezésen történő bármilyen munkavégzés előtt.
- Gondoskodjon arról, hogy a tápfeszültséget ne lehessen véletlenül visszakapcsolni.

Kábelre vonatkozó követelmények

VESZÉLY
Áramütés
Súlyos vagy halált okozó személyi sérülés

- Mindig tartsa be a helyi előírásokat a kábelkeresztmetszet kiválasztásánál.
- A javasolt méretű olvadóbetétet használja.

Hulladékkezelés

Az áthúzott kuka jel egy terméken azt jelenti, hogy ezt a háztartási hulladéktól elválasztva, külön kell kezelni. Amikor egy ilyen jellel ellátott termék életciklusának végéhez ér, vigye azt a helyi hulladékkezelő intézmény által kijelölt gyűjtőhelyre. Az ilyen termékek elkülönített gyűjtése és újrahasznosítása segít megóvni a környezetet és az emberek egészségét.

Italiano (IT) Istruzioni di sicurezza

Trasporto del prodotto

AVVERTIMENTO
Oggetti che cadono
Morte o gravi lesioni personali

- Fissare il prodotto durante il trasporto per evitare possibili inclinazioni o cadute.

ATTENZIONE
Infortuni alla schiena
Lesioni personali lievi o moderate

- Usare attrezzature di sollevamento.

ATTENZIONE
Schiacciamento dei piedi
Lesioni personali lievi o moderate

- Indossare scarpe antinfortunistiche per il trasporto del prodotto.

Installazione meccanica

PERICOLO
Scossa elettrica
Morte o gravi lesioni personali

- Prima di iniziare a lavorare sul prodotto, disinserire l'alimentazione.
- Assicurarsi che l'alimentazione elettrica non possa essere ripristinata accidentalmente.

Sollevamento del prodotto

ATTENZIONE
Elemento affilato
Lesioni personali lievi o moderate

- Indossare dispositivi di protezione individuale.

ATTENZIONE
Schiacciamento dei piedi
Lesioni personali lievi o moderate

- Indossare scarpe antinfortunistiche per il trasporto del prodotto.
- Usare attrezzature di sollevamento.

ATTENZIONE
Infortuni alla schiena
Lesioni personali lievi o moderate

- Usare attrezzature di sollevamento.

Collegamento elettrico

PERICOLO
Scossa elettrica
Morte o gravi lesioni personali

- Scollegare l'alimentazione elettrica del prodotto, compresa l'alimentazione dei relè di segnale. Attendere almeno 5 minuti prima di effettuare collegamenti nella morsettiera. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica non possa essere ripristinata accidentalmente.

PERICOLO
Scossa elettrica
Morte o gravi lesioni personali

- Verificare che la tensione e la frequenza di rete corrispondano ai valori indicati sulla targhetta di identificazione.

PERICOLO
Scossa elettrica
Morte o gravi lesioni personali

- Deve essere possibile bloccare l'interruttore di rete in posizione 0. Modello e requisiti secondo quanto specificato in EN 60204-1 5.3.2.

Protezione contro le scosse elettriche - contatto indiretto

AVVERTIMENTO
Scossa elettrica
Morte o gravi lesioni personali

- Collegare il prodotto alla messa a terra e proteggerlo da contatti indiretti, conformemente alle normative in vigore localmente.

Interruttori differenziali

PERICOLO
Scossa elettrica
Morte o gravi lesioni personali

- Se la legislazione nazionale richiede un interruttore differenziale (RCD) o equivalente nell'impianto elettrico, deve essere di tipo B o superiore, a causa della natura della corrente di dispersione DC continua.

Collegamento di una spina di alimentazione all'impianto elettrico

PERICOLO
Scossa elettrica
Morte o gravi lesioni personali

- Assicurarsi che il prodotto sia collegato solo ad un connettore con messa a terra di tipo adeguato (terra di protezione).
- Il conduttore di messa a terra della presa deve essere collegato al conduttore di messa a terra del prodotto. Il sistema di collegamento del conduttore di messa a terra della spina deve essere lo stesso di quello della presa. In caso contrario, utilizzare un adattatore adeguato.

Collegamento di una scatola fusibili all'impianto elettrico

PERICOLO
Scossa elettrica
Morte o gravi lesioni personali

- Scollegare l'alimentazione elettrica del prodotto, compresa l'alimentazione dei relè di segnale. Attendere almeno 5 minuti prima di effettuare collegamenti nella morsettiera.
- Assicurarsi che l'alimentazione elettrica non possa essere ripristinata accidentalmente.

Modulo funzionale standard, FM 200

PERICOLO
Scossa elettrica
Morte o gravi lesioni personali

- Assicurarsi che i cavi collegati ai seguenti gruppi di connessione siano separati l'uno dall'altro per tutta la lunghezza da un isolamento rinforzato.

Flussaggio dell'impianto

PERICOLO
Acqua potabile contaminata
Morte o gravi lesioni personali

- Eseguire il flussaggio dell'impianto prima di avviarlo o dopo un periodo di inattività.

Protezione contro la marcia a secco

ATTENZIONE
Danni alla pompa
La pompa potrebbe richiedere profonde riparazioni o sostituzione.

- Se viene attivato un allarme di marcia a secco, prima di riavviare la pompa si deve trovarne la causa, per prevenire danni alla pompa.

Impostazione del prodotto

AVVERTIMENTO
Superficie calda
Morte o gravi lesioni personali

- Toccare solo i pulsanti sul display. Il prodotto potrebbe essere estremamente caldo.

AVVERTIMENTO
Scossa elettrica
Morte o gravi lesioni personali

- Se il pannello di controllo è rotto o perforato, sostituirlo immediatamente. Contattare Grundfos.

Assistenza

PERICOLO
Scossa elettrica
Morte o gravi lesioni personali

- Scollegare l'alimentazione elettrica del prodotto, compresa l'alimentazione dei relè di segnale. Attendere almeno 5 minuti prima di effettuare collegamenti nella morsettiera. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica non possa essere ripristinata accidentalmente.

PERICOLO
Campo magnetico
Morte o gravi lesioni personali

- I portatori di pacemaker non devono maneggiare il motore o il rotore.

Ricerca di guasti nel prodotto

PERICOLO
Scossa elettrica
Morte o gravi lesioni personali

- Prima di iniziare a lavorare sul prodotto, disinserire l'alimentazione.
- Assicurarsi che l'alimentazione elettrica non possa essere ripristinata accidentalmente.

Requisiti cavo

PERICOLO
Scossa elettrica
Morte o gravi lesioni personali

- Osservare le normative locali sulle sezioni del cavo.
- Utilizzare le dimensioni consigliate per i fusibili.

Smaltimento del prodotto

Il simbolo del bidone della spazzatura sbarrato sul prodotto indica che deve essere smaltito separatamente dai rifiuti domestici. Quando un prodotto contrassegnato con questo simbolo raggiunge la fine della vita utile, consegnarlo presso un punto di raccolta designato dagli enti locali per lo smaltimento. La raccolta differenziata ed il riciclo di tali prodotti consentono di tutelare la salute umana e l'ambiente.

Lietuviškai (LT) Saugos nurodymai

Produkto transportavimas

ĮSPĖJIMAS
Krintantys objektai
Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas
- Pritvirtinkite produktą prieš jį transportuodami, kad jis nenuvirstų ar nenukristų.

DĖMESIO
Nugaros trauma
Mažas arba vidutinis kūno sužalojimas
- Naudokite kėlimo įrangą.

DĖMESIO
Pėdų sutraiškymas
Mažas arba vidutinis kūno sužalojimas
- Tvarkydami produktą mūvėkite apsauginiais batais.

Mechaninis įrengimas

PAVOJUS
Elektros smūgis
Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas
- Prieš pradėdami dirbti su produktu, išjunkite jo elektros maitinimą.
- Pasirūpinkite, kad elektros maitinimas negalėtų būti atsitiktinai įjungtas.

Produkto kėlimas

DĖMESIO
Aštrus elementas
Mažas arba vidutinis kūno sužalojimas
- Naudokite individualias saugos priemones.

DĖMESIO
Pėdų sutraiškymas
Mažas arba vidutinis kūno sužalojimas
- Tvarkydami produktą mūvėkite apsauginiais batais.
- Naudokite kėlimo įrangą.

DĖMESIO
Nugaros trauma
Mažas arba vidutinis kūno sužalojimas
- Naudokite kėlimo įrangą.

Elektros jungtys

PAVOJUS
Elektros smūgis
Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas
- Išjunkite produkto elektros maitinimą, įskaitant ir signalizavimo relių elektros maitinimą. Prieš ką nors jungdami kontaktų dėžutėje, palaukite mažiausiai 5 minutes.Pasirūpinkite, kad elektros maitinimas negalėtų būti atsitiktinai įjungtas.

PAVOJUS
Elektros smūgis
Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas
- Patikrinkite, ar maitinimo įtampa ir dažnis atitinka vardinėje plokštelėje nurodytas vertes.

PAVOJUS
Elektros smūgis
Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas
- Turi būti galima užrakinti įvadinį kirtiklį padėtyje 0. Kirtiklio tipas ir jam keliami reikalavimai nurodyti standarte EN 60204-1, 5.3.2.

Apsauga nuo elektros smūgio, netiesioginio kontakto

ĮSPĖJIMAS
Elektros smūgis
Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas
- Įžeminkite produktą ir užtikrinkite apsaugą nuo netiesioginio kontakto pagal vietines taisykles.

Liekamosios srovės relės

PAVOJUS
Elektros smūgis
Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas
- Jei nacionaliniai teisės aktai reikalauja, kad elektros instaliacijoje būtų naudojama liekamosios srovės relė (LSR) ar panaši apsauga, dėl nuotėkio srovės su nuolatine dedamąja pobūdžio ji turi būti B arba geresnio tipo.

Elektros maitinimo kištuko prijungimas prie elektros instaliacijos

PAVOJUS
Elektros smūgis
Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Pasirūpinkite, kad produktas būtų jungiamas tik į tinkamą įžeminimą turintį elektros lizdą (apsauginis įžeminimas).
- Elektros lizdo įžeminimo kontaktas turi būti prijungtas prie produkto įžeminimo kontakto. Todėl kištuko įžeminimo kontaktas turi atitikti lizdo įžeminimo kontaktą. Jei taip nėra, naudokite tinkamą adapterį.

Saugiklių dėžutės prijungimas prie elektros instaliacijos

PAVOJUS
Elektros smūgis
Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Išjunkite produkto elektros maitinimą, įskaitant ir signalizavimo relių elektros maitinimą. Prieš ką nors jungdami kontaktų dėžutėje, palaukite mažiausiai 5 minutes.
- Pasirūpinkite, kad elektros maitinimas negalėtų būti atsitiktinai įjungtas.

Standartinis funkcinis modulis, FM 200

PAVOJUS
Elektros smūgis
Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Pasirūpinkite, kad prie žemiau nurodytų kontaktų grupių jungiami laidai būtų visu ilgiu atskirti vienas nuo kito sustiprinta izoliacija.

Sistemos perplovimas

PAVOJUS
Užterštas geriamasis vanduo
Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Praplaukite sistemą prieš ją paleisdami arba jei ji nebuvo eksploatuojama.

Produkto nustatymas

ĮSPĖJIMAS
Karštas paviršius
Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Lieskite tik skydelio mygtukus. Produktas gali būti labai karštas.

ĮSPĖJIMAS
Elektros smūgis
Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Jei valdymo skydelis suskilęs ar įtrūkęs, nedelsiant jį pakeiskite. Kreipkitės į artimiausią „Grundfos“ prekybos įmonę.

Techninė priežiūra

PAVOJUS
Elektros smūgis
Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Išjunkite produkto elektros maitinimą, įskaitant ir signalizavimo relių elektros maitinimą. Prieš ką nors jungdami kontaktų dėžutėje, palaukite mažiausiai 5 minutes.Pasirūpinkite, kad elektros maitinimas negalėtų būti atsitiktinai įjungtas.

PAVOJUS
Magnetinis laukas
Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Nedirbkite su varikliu arba rotoriumi, jei turite širdies stimuliatorių.

Produkto sutrikimų diagnostika

PAVOJUS
Elektros smūgis
Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Prieš pradėdami dirbti su produktu, išjunkite jo elektros maitinimą.
- Pasirūpinkite, kad elektros maitinimas negalėtų būti atsitiktinai įjungtas.

Reikalavimai kabeliams

PAVOJUS
Elektros smūgis
Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Laikykitės vietinių taisyklių dėl kabelių skerspjūvio plotų.
- Naudokite rekomenduojamų parametrų saugiklius.

Produkto utilizavimas

Ant produkto esantis perbraukto šiukšlių konteinerio simbolis nurodo, kad produktą draudžiama išmesti su buitinėmis atliekomis. Kai šiuo simboliu pažymėtas produktas nustojamas naudoti, jį reikia pristatyti į vietinių institucijų nurodytą atliekų surinkimo vietą. Atskiras tokių produktų surinkimas ir perdirbimas padeda saugoti aplinką ir žmonių sveikatą.

Produkta transportēšana

BRĪDINĀJUMS
Krītoši priekšmeti
Nāve vai smagi miesas bojājumi
- Transportēšanas laikā nostipriniet produktu, lai tas nesasvērtos un nenokristu.

UZMANĪBU
Muguras trauma
Vieglu vai vidēji smagu ķermeņa traumu gūšanas risks
- Izmantojiet celšanas aprīkojumu.

UZMANĪBU
Kāju saspiešana
Vieglu vai vidēji smagu ķermeņa traumu gūšanas risks
- Pārvietojot produktu, valkājiet aizsargapavus.

Mehāniskā uzstādīšana

BĪSTAMI
Elektriskās strāvas trieciens
Nāve vai smagi miesas bojājumi
- Pirms sākat darbu ar šo produktu, izslēdziet elektroapgādi.
- Nodrošiniet, lai elektroapgādi nevarētu nejauši ieslēgt.

Produkta pacelšana

UZMANĪBU
Ass elements
Vieglu vai vidēji smagu ķermeņa traumu gūšanas risks
- Izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus.

UZMANĪBU
Kāju saspiešana
Vieglu vai vidēji smagu ķermeņa traumu gūšanas risks
- Pārvietojot produktu, valkājiet aizsargapavus.
- Izmantojiet celšanas aprīkojumu.

UZMANĪBU
Muguras trauma
Vieglu vai vidēji smagu ķermeņa traumu gūšanas risks
- Izmantojiet celšanas aprīkojumu.

Elektriskais pieslēgums

BĪSTAMI
Elektriskās strāvas trieciens
Nāve vai smagi miesas bojājumi
- Izslēdziet elektropadevi produktam, tostarp arī elektropadevi signāla relejiem. Pirms jebkādu savienojumu izveides spaiļu kārbā pagaidiet vismaz 5 minūtes.Nodrošiniet, lai elektroapgādi nevarētu nejauši ieslēgt.

BĪSTAMI
Elektriskās strāvas trieciens
Nāve vai smagi miesas bojājumi
- Pārbaudiet, vai barošanas spriegums un frekvence atbilst datu plāksnītē norādītajām vērtībām.

BĪSTAMI
Elektriskās strāvas trieciens
Nāve vai smagi miesas bojājumi
- Jābūt iespējai galveno slēdzi bloķēt pozīcijā 0. Tips un prasības saskaņā ar EN 60204-1 5.3.2.

Aizsardzība pret elektrisko triecienu netiešas saskares gadījumā

BRĪDINĀJUMS
Elektriskās strāvas trieciens
Nāve vai smagi miesas bojājumi
- Savienojiet produktu ar aizsargzemējumu un nodrošiniet aizsardzību pret netiešu saskari saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Paliekošās strāvas noplūdes aizsargslēdži

BĪSTAMI
Elektriskās strāvas trieciens
Nāve vai smagi miesas bojājumi
- Ja saskaņā ar valsts tiesību aktu prasībām elektroinstalācija ir jāaprīko ar noplūdes strāvas aizsargslēdzi (RCD) vai līdzīgu aizsargierīci, tai ir jābūt B tipa vai augstākai, jo noplūdes strāva ir konstanta līdzstrāva.

Strāvas spraudņa savienošana ar elektroinstalāciju

BĪSTAMI
Elektriskās strāvas trieciens
Nāve vai smagi miesas bojājumi

- Pārliecinieties, vai produkts ir savienots tikai ar pareizi iezemētu, zemējuma tipa kontaktligzdu (aizsargzemējumu).
- Kontaktrozetes aizsargzemējums ir jāsavieno ar produkta aizsargzemējumu. Tāpēc spraudnim ir jābūt tādai pašai aizsargzemējuma savienojuma sistēmai, kāda ir kontaktrozetei. Ja savienojuma sistēma atšķiras, jāizmanto atbilstošs savienotājelements.

Drošinātāju kārbas savienošana ar elektroinstalāciju

BĪSTAMI
Elektriskās strāvas trieciens
Nāve vai smagi miesas bojājumi

- Izslēdziet elektropadevi produktam, tostarp arī elektropadevi signāla relejiem. Pirms jebkādu savienojumu izveides spaiļu kārbā pagaidiet vismaz 5 minūtes.
- Nodrošiniet, lai elektroapgādi nevarētu nejauši ieslēgt.

Standarta funkcionālais modulis, FM 200

BĪSTAMI
Elektriskās strāvas trieciens
Nāve vai smagi miesas bojājumi

- Pārliecinieties, ka tālāk norādītajām savienojuma grupām pieslēdzamie vadi ir atdalīti cits no cita ar pastiprinātu izolāciju visā to garumā.

Sistēmas skalošana

BĪSTAMI
Piesārņots dzeramais ūdens
Nāve vai smagi miesas bojājumi

- Izskalojiet sistēmu pirms tās ieslēgšanas vai pēc dīkstāves perioda.

Produkta iestatīšana

BRĪDINĀJUMS
Karsta virsma
Nāve vai smagi miesas bojājumi

- Pieskarieties tikai pogām uz displeja. Produkts var būt ļoti karsts.

BRĪDINĀJUMS
Elektriskās strāvas trieciens
Nāve vai smagi miesas bojājumi

- Ja vadības panelis ir saplaisājis vai pārdurts, nekavējoties to nomainiet. Sazinieties ar tuvāko Grundfos pārdošanas uzņēmumu.

Servisa apkalpošana

BĪSTAMI
Elektriskās strāvas trieciens
Nāve vai smagi miesas bojājumi

- Izslēdziet elektropadevi produktam, tostarp arī elektropadevi signāla relejiem. Pirms jebkādu savienojumu izveides spaiļu kārbā pagaidiet vismaz 5 minūtes.Nodrošiniet, lai elektroapgādi nevarētu nejauši ieslēgt.

BĪSTAMI
Magnētiskais lauks
Nāve vai smagi miesas bojājumi

- Neceliet motoru vai rotoru, ja jums ir elektrokardiostimulators.

Produkta bojājumu meklēšana

BĪSTAMI
Elektriskās strāvas trieciens
Nāve vai smagi miesas bojājumi

- Pirms sākat darbu ar šo produktu, izslēdziet elektroapgādi.
- Nodrošiniet, lai elektroapgādi nevarētu nejauši ieslēgt.

Prasības kabelim

BĪSTAMI
Elektriskās strāvas trieciens
Nāve vai smagi miesas bojājumi

- Attiecībā uz kabeļu šķērsgriezumiem ievērojiet vietējo noteikumu prasības.
- Izmantojiet ieteiktā izmēra drošinātāju.

Produkta likvidēšana

Uz produkta norādītais nosvītrotās atkritumu tvertnes simbols nozīmē, ka produkts ir jālikvidē atsevišķi, nevis kopā ar sadzīves atkritumiem. Kad produkts, kas ir marķēts ar šo simbolu, sasniedz darbmūža beigas, nogādājiet to savākšanas punktā, ko norādījušas vietējās atkritumu apsaimniekošanas iestādes. Šādu produktu atsevišķa savākšana un pārstrāde palīdz aizsargāt vidi un cilvēku veselību.

Nederlands (NL) Veiligheidsinstructies

Het product transporteren

WAARSCHUWING
Vallende voorwerpen
Dood of ernstig persoonlijk letsel

- Zet het product goed vast tijdens het transport om te voorkomen dat het kantelt of omvalt.

VOORZICHTIG
Rugletsel
Gering of beperkt persoonlijk letsel

- Gebruik hijsapparatuur.

VOORZICHTIG
Beknelling van de voeten
Gering of beperkt persoonlijk letsel

- Draag veiligheidsschoenen bij het verplaatsen van het product.

Mechanische installatie

GEVAAR
Elektrische schok
Dood of ernstig persoonlijk letsel

- Schakel de voedingsspanning uit voordat u werkzaamheden gaat uitvoeren aan het product.
- U dient er zeker van te zijn dat de voedingsspanning niet per ongeluk kan worden ingeschakeld.

Het product hijsen

VOORZICHTIG
Scherp element
Gering of beperkt persoonlijk letsel

- Draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting.

VOORZICHTIG
Beknelling van de voeten
Gering of beperkt persoonlijk letsel

- Draag veiligheidsschoenen bij het verplaatsen van het product.
- Gebruik hijsapparatuur.

VOORZICHTIG
Rugletsel
Gering of beperkt persoonlijk letsel

- Gebruik hijsapparatuur.

Elektrische aansluiting

GEVAAR
Elektrische schok
Dood of ernstig persoonlijk letsel

- Schakel de voedingsspanning voor het product uit, moet inbegrip van de voedingsspanning voor de signaalrelais. Wacht ten minste 5 minuten voordat u enige verbindingen tot stand brengt in de klemmenkast. U dient er zeker van te zijn dat de voedingsspanning niet per ongeluk kan worden ingeschakeld.

GEVAAR
Elektrische schok
Dood of ernstig persoonlijk letsel

- Controleer of de voedingsspanning en -frequentie overeenkomen met de waarden die op het typeplaatje vermeld staan.

GEVAAR
Elektrische schok
Dood of ernstig persoonlijk letsel

- Het moet mogelijk zijn om de netschakelaar in positie 0 vast te zetten. Type en eisen zoals gespecificeerd in EN 60204-1 5.3.2.

Bescherming tegen elektrische schok, indirect contact

WAARSCHUWING
Elektrische schok
Dood of ernstig persoonlijk letsel

- Verbind het product met een aardleiding en bescherm deze tegen indirect contact in overeenstemming met de lokale regelgeving.

Reststroomonderbrekers

GEVAAR
Elektrische schok
Dood of ernstig persoonlijk letsel

- Als de nationale wetgeving een reststroomonderbreker of equivalent vereist in de elektrische installatie, moet deze van type B of beter zijn, vanwege de aard van de constante DC-lekstroom.

Een voedingsstekker aansluiten op de elektrische installatie

GEVAAR
Elektrische schok
Dood of ernstig persoonlijk letsel

- Zorg ervoor dat het product alleen wordt aangesloten op een correct geaard stopcontact (met randaarde).
- De veiligheidsaarding van het stopcontact moet worden verbonden met de veiligheidsaarding van het product. De voedingsstekker moet daarom gebruikmaken van hetzelfde PE-aansluitsysteem als het stopcontact. Als dat niet het geval is, gebruikt u een geschikte adapter.

Een zekeringenkast aansluiten op de elektrische installatie

GEVAAR
Elektrische schok
Dood of ernstig persoonlijk letsel

- Schakel de voedingsspanning voor het product uit, moet inbegrip van de voedingsspanning voor de signaalrelais. Wacht ten minste 5 minuten voordat u enige verbindingen tot stand brengt in de klemmenkast.
- U dient er zeker van te zijn dat de voedingsspanning niet per ongeluk kan worden ingeschakeld.

Standaard functionele module, FM 200

GEVAAR
Elektrische schok
Dood of ernstig persoonlijk letsel

- Zorg ervoor dat de aders van de onderstaande groepen aansluitingen over hun gehele lengte door middel van dubbele isolatie van elkaar worden gescheiden.

Doorspoelen van het systeem

GEVAAR
Verontreinigd drinkwater
Dood of ernstig persoonlijk letsel

- Spoel het systeem door voordat u het inschakelt of na een periode van stilstand.

Droogloopbeveiliging

VOORZICHTIG
Schade aan de pomp
Mogelijk moet de pomp dringend worden gerepareerd of vervangen.

- Als er een droogloopalarm is afgegeven, moet de oorzaak worden gevonden voordat de pomp opnieuw wordt ingeschakeld, om schade aan de pomp te voorkomen.

Het product instellen

WAARSCHUWING
Heet oppervlak
Dood of ernstig persoonlijk letsel

- Raak alleen de toetsen op het display aan. Het product kan erg heet worden.

WAARSCHUWING
Elektrische schok
Dood of ernstig persoonlijk letsel

- Als het bedieningspaneel is gebarsten of doorboord, vervangt u het onmiddellijk. Neem contact op met de dichtstbijzijnde verkoopvestiging van Grundfos.

Service

GEVAAR
Elektrische schok
Dood of ernstig persoonlijk letsel

- Schakel de voedingsspanning voor het product uit, moet inbegrip van de voedingsspanning voor de signaalrelais. Wacht ten minste 5 minuten voordat u enige verbindingen tot stand brengt in de klemmenkast. U dient er zeker van te zijn dat de voedingsspanning niet per ongeluk kan worden ingeschakeld.

GEVAAR
Magneetveld
Dood of ernstig persoonlijk letsel

- Voer geen werkzaamheden uit op motor of rotor als u een pacemaker hebt.

Problemen met het product opsporen

GEVAAR
Elektrische schok
Dood of ernstig persoonlijk letsel

- Schakel de voedingsspanning uit voordat u werkzaamheden gaat uitvoeren aan het product.
- U dient er zeker van te zijn dat de voedingsspanning niet per ongeluk kan worden ingeschakeld.

Kabelvereisten

GEVAAR
Elektrische schok
Dood of ernstig persoonlijk letsel

- Houd u aan de lokale voorschriften met betrekking tot de dwarsdoorsneden van kabels.
- Gebruik de aanbevolen zekeringswaarde.

Het product afvoeren

Het doorkruiste symbool van een afvalbak op een product betekent dat het gescheiden van het normale huishoudelijke afval moet worden verwerkt en afgevoerd. Als een product dat met dit symbool is gemarkeerd het einde van de levensduur heeft bereikt, brengt u het naar een inzamelpunt dat hiertoe is aangewezen door de plaatselijke afvalverwerkingsautoriteiten. De gescheiden inzameling en recycling van dergelijke producten helpt het milieu en de menselijke gezondheid te beschermen.

Polski (PL) Zasady bezpieczeństwa

Transport produktu

OSTRZEŻENIE
Spadające przedmioty
Śmierć lub poważne obrażenia ciała

- Zabezpieczyć produkt na czas transportu, aby zapobiec jego przechyleniu się i upadkowi.

UWAGA
Uraz pleców
Niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała

- Używać urządzeń do podnoszenia.

UWAGA
Ryzyko zmiażdżenia stóp
Niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała

- Podczas przenoszenia produktu nosić obuwie ochronne.

Montaż mechaniczny

NIEBEZPIECZEŃSTWO
Ryzyko porażenia prądem
Śmierć lub poważne obrażenia ciała

- Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu odłączyć napięcie zasilania.
- Upewnić się, że zasilanie nie może zostać przypadkowo włączone.

Podnoszenie produktu

UWAGA
Ostry element
Niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała

- Stosować środki ochrony osobistej.

UWAGA
Ryzyko zmiażdżenia stóp
Niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała

- Podczas przenoszenia produktu nosić obuwie ochronne.
- Używać urządzeń do podnoszenia.

UWAGA
Uraz pleców
Niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała

- Używać urządzeń do podnoszenia.

Podłączenie elektryczne

NIEBEZPIECZEŃSTWO
Ryzyko porażenia prądem
Śmierć lub poważne obrażenia ciała

- Odłączyć zasilanie sieciowe od produktu, w tym zasilanie od przekaźników sygnału. Przed wykonaniem jakichkolwiek połączeń w skrzynce zaciskowej zaczekać minimum 5 minut. Upewnić się, że zasilanie nie może zostać przypadkowo włączone.

NIEBEZPIECZEŃSTWO
Ryzyko porażenia prądem
Śmierć lub poważne obrażenia ciała

- Sprawdzić, czy napięcie zasilania i częstotliwość odpowiadają wartościom podanym na tabliczce znamionowej.

NIEBEZPIECZEŃSTWO
Ryzyko porażenia prądem
Śmierć lub poważne obrażenia ciała

- Musi istnieć możliwość zablokowania wyłącznika głównego w pozycji 0. Typ i wymagania są określone w normie PN-EN 60204-1 5.3.2.

Zabezpieczenie przed porażeniem prądem elektrycznym, kontakt pośredni

OSTRZEŻENIE
Ryzyko porażenia prądem
Śmierć lub poważne obrażenia ciała

- Uziemić produkt i zabezpieczyć go przed kontaktem pośrednim zgodnie z przepisami krajowymi.

Wyłączniki różnicowoprądowe

NIEBEZPIECZEŃSTWO
Ryzyko porażenia prądem
Śmierć lub poważne obrażenia ciała

- Jeżeli przepisy krajowe wymagają stosowania w instalacji elektrycznej wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) lub równoważnego urządzenia, muszą one być sklasyfikowane jako typ B lub lepszy ze względu na charakter pulsującego prądu upływu DC.

Podłączanie wtyczki zasilania do instalacji elektrycznej

NIEBEZPIECZEŃSTWO
Ryzyko porażenia prądem
Śmierć lub poważne obrażenia ciała

- Upewnić się, że produkt jest podłączony wyłącznie do odpowiednio uziemionego gniazda z funkcją uziemienia (ochronnego).
- Uziemienie ochronne gniazda musi być połączone z uziemieniem ochronnym produktu. W związku z tym uziemienie ochronne wtyczki musi być zgodne z uziemieniem ochronnym gniazda. W przeciwnym razie użyć odpowiedniego adaptera.

Podłączanie skrzynki z bezpiecznikami do instalacji elektrycznej.

NIEBEZPIECZEŃSTWO
Ryzyko porażenia prądem
Śmierć lub poważne obrażenia ciała

- Odłączyć zasilanie sieciowe od produktu, w tym zasilanie od przekaźników sygnału. Przed wykonaniem jakichkolwiek połączeń w skrzynce zaciskowej zaczekać minimum 5 minut.
- Upewnić się, że zasilanie nie może zostać przypadkowo włączone.

Standardowy moduł funkcyjny, FM 200

NIEBEZPIECZEŃSTWO
Ryzyko porażenia prądem
Śmierć lub poważne obrażenia ciała

- Upewnić się, że przewody podłączone do poniższych grup są odseparowane od siebie wzmocnioną izolacją na całej długości.

Płukania systemu

NIEBEZPIECZEŃSTWO
Zanieczyszczona woda pitna
Śmierć lub poważne obrażenia ciała

- Przed uruchomieniem lub po okresie przestoju należy przepłukać zestaw.

Zabezpieczenie przed suchobiegiem

UWAGA
Uszkodzenie pompy
Pompa może wymagać naprawy lub wymiany.

- Jeśli został aktywowany alarm suchobiegu, należy ustalić jego przyczynę przed ponownym załączeniem pompy w celu zapobieżenia uszkodzeniu pompy.

Konfiguracja produktu

OSTRZEŻENIE
Gorąca powierzchnia
Śmierć lub poważne obrażenia ciała

- Dotykać tylko przycisków na wyświetlaczu. Produkt może być bardzo gorący.

OSTRZEŻENIE
Ryzyko porażenia prądem
Śmierć lub poważne obrażenia ciała

- Natychmiast wymienić panel sterowania, jeśli jest pęknięty lub uszkodzony. Skontaktować się z miejscowym przedstawicielem firmy Grundfos.

Serwis

NIEBEZPIECZEŃSTWO
Ryzyko porażenia prądem
Śmierć lub poważne obrażenia ciała

- Odłączyć zasilanie sieciowe od produktu, w tym zasilanie od przekaźników sygnału. Przed wykonaniem jakichkolwiek połączeń w skrzynce zaciskowej zaczekać minimum 5 minut. Upewnić się, że zasilanie nie może zostać przypadkowo włączone.

NIEBEZPIECZEŃSTWO
Pole magnetyczne
Śmierć lub poważne obrażenia ciała

- Osoby z rozrusznikiem serca nie powinny wykonywać żadnych czynności przy silniku lub wirniku.

Wykrywanie i usuwanie usterek

NIEBEZPIECZEŃSTWO
Ryzyko porażenia prądem
Śmierć lub poważne obrażenia ciała

- Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu odłączyć napięcie zasilania.
- Upewnić się, że zasilanie nie może zostać przypadkowo włączone.

Wymagania dotyczące kabli

NIEBEZPIECZEŃSTWO
Ryzyko porażenia prądem
Śmierć lub poważne obrażenia ciała

- Przekrój kabli dobrać zgodnie z przepisami krajowymi.
- Stosować bezpieczniki o zalecanych parametrach.

Utylizacja produktu

Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że produktu nie należy składować razem z odpadami komunalnymi. Po zakończeniu eksploatacji produktu oznaczonego tym symbolem należy dostarczyć go do punktu selektywnej zbiórki odpadów wskazanego przez władze lokalne. Selektywna zbiórka i recykling takich produktów pomagają chronić środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

Português (PT) Instruções de segurança

Transporte do produto

AVISO
Queda de objetos
Morte ou lesões pessoais graves
- Fixe o produto durante o transporte para evitar que o mesmo fique inclinado ou caia.

ATENÇÃO
Lesões nas costas
Lesões pessoais menores ou moderadas
- Utilize equipamento de elevação.

ATENÇÃO
Esmagamento dos pés
Lesões pessoais menores ou moderadas
- Use calçado de segurança ao mover o produto.

Instalação mecânica

PERIGO
Choque elétrico
Morte ou lesões pessoais graves
- Antes de iniciar qualquer trabalho no produto, desligue a alimentação.
- Certifique-se de que a alimentação não pode ser ligada inadvertidamente.

Elevação do produto

ATENÇÃO
Elemento afiado
Lesões pessoais menores ou moderadas
- Utilize equipamento de proteção pessoal.

ATENÇÃO
Esmagamento dos pés
Lesões pessoais menores ou moderadas
- Use calçado de segurança ao mover o produto.
- Utilize equipamento de elevação.

ATENÇÃO
Lesões nas costas
Lesões pessoais menores ou moderadas
- Utilize equipamento de elevação.

Ligação elétrica

PERIGO
Choque elétrico
Morte ou lesões pessoais graves
- Desligue a alimentação ao produto, incluindo a alimentação para os relés de sinal. Espere pelo menos 5 minutos antes de fazer quaisquer ligações na caixa de terminais. Certifique-se de que a alimentação não pode ser ligada inadvertidamente.

PERIGO
Choque elétrico
Morte ou lesões pessoais graves
- Certifique-se de que a frequência e a tensão de alimentação correspondem aos valores indicados na chapa de características.

PERIGO
Choque elétrico
Morte ou lesões pessoais graves
- Tem de ser possível bloquear o interruptor geral na posição 0. Tipo e requisitos conforme especificado em EN 60204-1 5.3.2.

Proteção contra choques elétricos, contacto indireto

AVISO
Choque elétrico
Morte ou lesões pessoais graves
- Ligue o produto à terra de proteção e providencie proteção contra o contacto indireto, em conformidade com as regulamentações locais.

Disjuntores de corrente residual

PERIGO
Choque elétrico
Morte ou lesões pessoais graves
- Se a legislação nacional exigir um Dispositivo de Corrente Residual (RCD) ou equivalente na instalação elétrica, este deve ser do tipo B ou superior devido à natureza da corrente de fuga CC constante.

Ligar uma ficha elétrica à instalação elétrica

PERIGO
Choque elétrico
Morte ou lesões pessoais graves

- Certifique-se de que o produto é ligado apenas a uma tomada de ligação à terra corretamente ligada à terra (terra de proteção).
- A terra de proteção da saída da tomada deve ser ligada à terra de proteção do produto. Por esse motivo, a ficha e a saída da tomada devem ter o mesmo sistema de ligação à terra de proteção. Caso contrário, utilize um adaptador adequado.

Ligar uma caixa de terminais à instalação elétrica

PERIGO
Choque elétrico
Morte ou lesões pessoais graves

- Desligue a alimentação ao produto, incluindo a alimentação para os relés de sinal. Espere pelo menos 5 minutos antes de fazer quaisquer ligações na caixa de terminais.
- Certifique-se de que a alimentação não pode ser ligada inadvertidamente.

Módulo funcional standard, FM 200

PERIGO
Choque elétrico
Morte ou lesões pessoais graves

- Certifique-se de que os fios que serão ligados aos seguintes grupos de ligação estão separados uns dos outros através de isolamento reforçado, a todo o comprimento.

Lavagem do sistema

PERIGO
Água potável contaminada
Morte ou lesões pessoais graves

- Lave o sistema antes de o iniciar ou após um período de paragem.

Proteção contra funcionamento em seco

ATENÇÃO
Danos na bomba
A bomba poderá precisar de reparações graves ou de ser substituída.

- Se tiver sido ativado um alarme de funcionamento em seco, é preciso identificar a causa antes do novo arranque da bomba, de forma a evitar danos na mesma.

Configuração do produto

AVISO
Superfície quente
Morte ou lesões pessoais graves

- Toque apenas nos botões no visor. O produto poderá estar extremamente quente.

AVISO
Choque elétrico
Morte ou lesões pessoais graves

- Caso o painel de controlo esteja rachado ou perfurado, substitua-o imediatamente. Contacte os serviços Grundfos mais próximos.

Assistência técnica

PERIGO
Choque elétrico
Morte ou lesões pessoais graves

- Desligue a alimentação ao produto, incluindo a alimentação para os relés de sinal. Espere pelo menos 5 minutos antes de fazer quaisquer ligações na caixa de terminais. Certifique-se de que a alimentação não pode ser ligada inadvertidamente.

PERIGO
Campo magnético
Morte ou lesões pessoais graves

- Não manuseie o motor ou o rotor caso tenha um pacemaker.

Deteção de avarias no produto

PERIGO
Choque elétrico
Morte ou lesões pessoais graves

- Antes de iniciar qualquer trabalho no produto, desligue a alimentação.
- Certifique-se de que a alimentação não pode ser ligada inadvertidamente.

Requisitos do cabo

PERIGO
Choque elétrico
Morte ou lesões pessoais graves

- Cumpra as regulamentações locais referentes às secções nominais dos cabos.
- Utilize as dimensões de fusíveis recomendadas.

Eliminação do produto

	O símbolo do caixote do lixo riscado no produto significa que este deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando um produto marcado com este símbolo atingir o fim da sua vida útil, leve-o para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais responsáveis pela eliminação de resíduos. A recolha e reciclagem destes produtos em separado ajudará a proteger o ambiente e a saúde das pessoas.

Română (RO) Instrucţiuni de siguranţă

Transportul produsului

AVERTIZARE
Căderi de obiecte
Deces sau accidentare gravă

- Fixați produsul în timpul transportului pentru a preveni răsturnarea sau căderea.

ATENŢIE
Accidentare lombară
Accidentare ușoară sau moderată

- Utilizați echipamente de ridicare.

ATENŢIE
Strivirea picioarelor
Accidentare ușoară sau moderată

- Purtați încălțăminte de protecție când deplasați produsul.

Instalarea mecanică

PERICOL
Electrocutare
Deces sau accidentare gravă

- Deconectați alimentarea de la rețea înainte de a începe orice lucru la produs.
- Asiguraţi-vă că alimentarea cu curent a fost întreruptă şi că nu poate fi recuplată accidental.

Ridicarea produsului

ATENŢIE
Element ascuţit
Accidentare ușoară sau moderată

- Purtaţi echipament individual de protecţie.

ATENŢIE
Strivirea picioarelor
Accidentare ușoară sau moderată

- Purtați încălțăminte de protecție când deplasați produsul.
- Utilizați echipamente de ridicare.

ATENŢIE
Accidentare lombară
Accidentare ușoară sau moderată

- Utilizați echipamente de ridicare.

Conexiunea electrică

PERICOL
Electrocutare
Deces sau accidentare gravă

- Opriţi furnizarea energiei electrice la produs, inclusiv furnizarea energiei electrice pentru releele de semnal. Aşteptaţi cel puţin 5 minute înainte de a face conexiuni în cutia de borne.Asiguraţi-vă că alimentarea cu curent a fost întreruptă şi că nu poate fi recuplată accidental.

PERICOL
Electrocutare
Deces sau accidentare gravă

- Verificaţi dacă tensiunea şi frecvenţa de alimentare corespund cu valorile indicate pe placa de identificare.

PERICOL
Electrocutare
Deces sau accidentare gravă

- Trebuie să fie posibilă blocarea întrerupătorului principal în poziţia 0. Tip și cerințe conform specificațiilor din EN 60204-1 5.3.2.

Protecția împotriva șocului electric, contact indirect

AVERTIZARE
Electrocutare
Deces sau accidentare gravă

- Conectați produsul la împământarea de protecție și protejați-l împotriva contactelor indirecte conform reglementărilor locale.

Disjunctoare de curent rezidual

PERICOL
Electrocutare
Deces sau accidentare gravă

- Dacă legislația națională solicită un dispozitiv de curent rezidual (RCD) sau un echivalent în instalația electrică, acesta trebuie să fie de tipul B sau superior, ținând cont de natura curentului de scurgere c.c. constant.

Conectarea unei fișe de alimentare la instalația electrică

PERICOL
Electrocutare
Deces sau accidentare gravă

- Asiguraţi-vă că produsul este conectat doar la o priză de curent cu legare la pământ, împământată corespunzător (împământare de protecție).
- Împământarea de protecție a prizei de alimentare trebuie să fie conectată la împământarea de protecție a produsului. De aceea, fișa trebuie să aibă același sistem de conectare la împământarea de protecție ca și priza. Dacă nu, utilizați un adaptor adecvat.

Conectarea unei cutii cu siguranțe la instalația electrică

PERICOL
Electrocutare
Deces sau accidentare gravă

- Opriţi furnizarea energiei electrice la produs, inclusiv furnizarea energiei electrice pentru releele de semnal. Așteptați cel puțin 5 minute înainte de a face conexiuni în cutia de borne.
- Asiguraţi-vă că alimentarea cu curent a fost întreruptă şi că nu poate fi recuplată accidental.

Modul funcțional standard, FM 200

PERICOL
Electrocutare
Deces sau accidentare gravă

- Asiguraţi-vă ca firele care trebuie conectate la grupurile de conexiune de mai jos să fie separate între ele printr-o izolație ranforsată pe toată lungimea lor.

Spălarea sistemului

PERICOL
Apă potabilă contaminată
Deces sau accidentare gravă

- Spălaţi sistemul înainte de a-l porni sau după o perioadă de inactivitate.

Setarea produsului

AVERTIZARE
Suprafață fierbinte
Deces sau accidentare gravă

- Atingeți doar butoanele de pe afișaj. Produsul poate fi foarte fierbinte.

AVERTIZARE
Electrocutare
Deces sau accidentare gravă

- Dacă panoul de operare este fisurat sau perforat, înlocuiți-l imediat. Contactaţi cea mai apropiată companie de vânzări Grundfos.

Service

PERICOL
Electrocutare
Deces sau accidentare gravă

- Opriţi furnizarea energiei electrice la produs, inclusiv furnizarea energiei electrice pentru releele de semnal. Așteptați cel puțin 5 minute înainte de a face conexiuni în cutia de borne.Asiguraţi-vă că alimentarea cu curent a fost întreruptă şi că nu poate fi recuplată accidental.

PERICOL
Câmp magnetic
Deces sau accidentare gravă

- Nu manipulați motorul sau rotorul dacă aveți un stimulator cardiac.

Depanarea produsului

PERICOL
Electrocutare
Deces sau accidentare gravă

- Deconectați alimentarea de la rețea înainte de a începe orice lucru la produs.
- Asiguraţi-vă că alimentarea cu curent a fost întreruptă şi că nu poate fi recuplată accidental.

Cerințe pentru cablu

PERICOL
Electrocutare
Deces sau accidentare gravă

- Respectați reglementările locale privind secțiunile transversale ale cablului.
- Utilizați capacitatea recomandată pentru siguranțe.

Eliminarea la deșeuri a produsului

	Simbolul de pubelă întretăiată aflată pe un produs denotă faptul că acesta trebuie depus la deșeuri separat de gunoiul menajer. Când un produs cu acest simbol ajunge la sfârșitul duratei de viață, acesta trebuie dus la un punct de colectare desemnat de către autoritățile locale de administrare a deșeurilor. Colectarea și reciclarea separate ale acestor produse vor ajuta la protejarea mediului înconjurător și a sănătății umane.

Srpski (RS) Sigurnosna uputstva

Transportovanje proizvoda

UPOZORENJE
Padajući predmeti
Smrt ili teška telesna povreda

- Učvrstite proizvod za vreme transporta kako biste sprečili da se prevrne i padne.

PAŽNJA
Povreda leđa
Manja ili umerena telesna povreda

- Koristite opremu za podizanje.

PAŽNJA
Nagnječenje stopala
Manja ili umerena telesna povreda

- Kada pomerate proizvod koristite sigurnosne cipele.

Mehanička instalacija

Pronalaženje kvarova na proizvodu

OPASNOST
Strujni udar
Smrt ili teška telesna povreda

- Pre bilo kakvog rada na proizvodu, isključite napajanje strujom.
- Mora se obezbediti da ne dođe do slučajnog uključivanja napajanja strujom.

Podizanje proizvoda

PAŽNJA
Oštar deo
Manja ili umerena telesna povreda

- Nosite ličnu zaštitnu opremu.

PAŽNJA
Nagnječenje stopala
Manja ili umerena telesna povreda

- Kada pomerate proizvod koristite sigurnosne cipele.
- Koristite opremu za podizanje.

PAŽNJA
Povreda leđa
Manja ili umerena telesna povreda

- Koristite opremu za podizanje.

Elektro povezivanje

OPASNOST
Strujni udar
Smrt ili teška telesna povreda

- Isključite napajanje proizvoda uključujući napajanje signalnih releja. Pre bilo kakvog povezivanja u priključnoj kutiji, sačekajte najmanje 5 minuta.Mora se obezbediti da ne dođe do slučajnog uključivanja napajanja strujom.

OPASNOST
Strujni udar
Smrt ili teška telesna povreda

- Proverite da li napon i frekvencija odgovaraju vrednostima navedenim na natpisnoj pločici pumpe.

OPASNOST
Strujni udar
Smrt ili teška telesna povreda

- Mora se omogućiti zaključavanje glavnog prekidača na poziciji 0. Tip i zahtevi navedeni u EN 60204-1 5.3.2.

Zaštita od strujnog udara, indirektnim kontaktom

UPOZORENJE
Strujni udar
Smrt ili teška telesna povreda

- Povežite proizvod sa zaštitnim uzemljenjem i obezbedite zaštitu od indirektnog kontakta u skladu sa lokalnim propisima.

Zaštitne strujne sklopke

OPASNOST
Strujni udar
Smrt ili teška telesna povreda

- Ako državni propisi zahtevaju zaštitnu strujnu sklopku (RCD) ili njen ekvivalent unutar električne instalacije, ona mora biti tip B ili bolja, usled prirode konstantne DC odvodne struje.

Priključenje utikača u električnu instalaciju

OPASNOST
Strujni udar
Smrt ili teška telesna povreda

- Vodite računa da proizvod bude priključen isključivo na pravilno uzemljenu utičnicu (zaštitno uzemljenje).
- Zaštitno uzemljenje strujne utičnice mora biti povezano sa zaštitnim uzemljenjem proizvoda. Zbog toga utikač mora imati isti PE sistem povezivanja kao utičnica napajanja. U protivnom upotrebite prikladni adapter.

Povezivanje osiguračke kutije u električnu instalaciju

OPASNOST
Strujni udar
Smrt ili teška telesna povreda

- Isključite napajanje proizvoda uključujući napajanje signalnih releja. Pre bilo kakvog povezivanja u priključnoj kutiji, sačekajte najmanje 5 minuta.
- Mora se obezbediti da ne dođe do slučajnog uključivanja napajanja strujom.

Standardni radni modul, FM 200

OPASNOST
Strujni udar
Smrt ili teška telesna povreda

- Vodite računa da provodnici koji će biti spojeni na spojne grupe budu odvojeni jedni od drugih pojačanom izolacijom duž cele njihove dužine.

Ispiranje sistema

OPASNOST
Kontaminirana pitka voda
Smrt ili teška telesna povreda

- Isperite sistem pre pokretanja ili nakon perioda mirovanja.

Podešavanje proizvoda

UPOZORENJE
Vruća površina
Smrt ili teška telesna povreda

- Dodirujte samo tastere na displeju. Proizvod može biti veoma vruć.

UPOZORENJE
Strujni udar
Smrt ili teška telesna povreda

- Ako je radna ploča napukla ili probijena, zamenite je odmah. Kontaktirajte najbliže Grundfos prodajno predstavništvo.

Servis

OPASNOST
Strujni udar
Smrt ili teška telesna povreda

- Isključite napajanje proizvoda uključujući napajanje signalnih releja. Pre bilo kakvog povezivanja u priključnoj kutiji, sačekajte najmanje 5 minuta.Mora se obezbediti da ne dođe do slučajnog uključivanja napajanja strujom.

OPASNOST
Magnetno polje
Smrt ili teška telesna povreda

- Nemojte rukovati motorom ili rotorom ako imate pejsmejker.

Zahtevi koji se odnose na kablove

OPASNOST
Strujni udar
Smrt ili teška telesna povreda

- Pridržavajte se lokalnih propisa o poprečnom preseku kabla.
- Koristite preporučene veličine osigurača.

Odlaganje proizvoda

Precrtani simbol kante za smeće na proizvodu znači da se proizvod mora odložiti odvojeno od kućnog otpada. Kada proizvod označen tim simbolom dostigne kraj radnog veka, odnesite ga na mesto za prikupljanje koje određuje lokalna uprava za odlaganje otpada. Odvojeno sakupljanje i reciklaža takvih proizvoda pomoći će u zaštiti životne sredine i zdravlja ljudi.

Транспортировка изделия

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Падающие предметы
Смерть или серьёзная травма

- Во время транспортировки изделие должно быть закреплено во избежание его опрокидывания или падения.

ВНИМАНИЕ
Травма спины
Травма лёгкой или средней степени тяжести

- Используйте грузоподъёмное оборудование.

ВНИМАНИЕ
Раздавливание ног
Травма лёгкой или средней степени тяжести

- При перемещении изделия необходимо надеть защитную обувь.

Монтаж механической части

ОПАСНО
Поражение электрическим током
Смерть или серьёзная травма

- Перед началом работы с изделием отключите электропитание.
- Примите меры по предотвращению случайного включения электропитания.

Подъём изделия

ВНИМАНИЕ
Острый элемент
Травма лёгкой или средней степени тяжести

- Используйте средства индивидуальной защиты.

ВНИМАНИЕ
Раздавливание ног
Травма лёгкой или средней степени тяжести

- При перемещении изделия необходимо надеть защитную обувь.
- Используйте грузоподъёмное оборудование.

ВНИМАНИЕ
Травма спины
Травма лёгкой или средней степени тяжести

- Используйте грузоподъёмное оборудование.

Подключение электрооборудования

ОПАСНО
Поражение электрическим током
Смерть или серьёзная травма

- Выключите питание изделия, в том числе питание сигнальных реле. Подождите не менее 5 минут перед выполнением подключений в клеммной коробке. Примите меры по предотвращению случайного включения электропитания.

ОПАСНО
Поражение электрическим током
Смерть или серьёзная травма

- Убедитесь, что значения рабочего напряжения и частоты тока соответствуют номинальным данным, указанным на фирменной табличке.

ОПАСНО
Поражение электрическим током
Смерть или серьёзная травма

- Должна быть предусмотрена возможность блокировки главного выключателя в положении 0. Тип и требования указаны в п. 5.3.2. стандарта EN 60204-1.

Защита от удара током при отсутствии непосредственного прикосновения

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Поражение электрическим током
Смерть или серьёзная травма

- Подключите изделие к защитному заземлению и обеспечьте защиту от непрямого контакта в соответствии с местными нормами и правилами.

Автоматы защитного отключения

ОПАСНО
Поражение электрическим током
Смерть или серьёзная травма

- Если по внутреннему законодательству в электрической установке требуется устройство защитного отключения (УЗО) или подобное оборудование, то из-за специфики утечки по постоянному току оно должно быть типа B или более высокого класса.

Подключение вилки питания к электрической установке

ОПАСНО
Поражение электрическим током
Смерть или серьёзная травма

- Следует убедиться, что изделие подключено к надлежащим образом заземлённой розетке с заземляющим контактом (защитное заземление).
- Изделие должно быть подключено к защитному заземлению силовой розетки. Поэтому вилка должна иметь такую же систему подключения защитного заземления, что и силовая розетка. В противном случае воспользуйтесь подходящим переходником.

Подключение предохранительной коробки к электрической установке

ОПАСНО
Поражение электрическим током
Смерть или серьёзная травма

- Выключите питание изделия, в том числе питание сигнальных реле. Подождите не менее 5 минут перед выполнением подключений в клеммной коробке.
- Примите меры по предотвращению случайного включения электропитания.

Стандартный функциональный модуль, FM 200

ОПАСНО
Поражение электрическим током
Смерть или серьёзная травма

- Убедитесь в том, что провода, которые необходимо подключать к указанным группам соединений, тщательно изолированы друг от друга по всей длине с помощью усиленной изоляции.

Промывка системы

ОПАСНО
Загрязнённая питьевая вода
Смерть или серьёзная травма

- Промойте систему перед запуском или после простоя.

Защита от «сухого хода»

ВНИМАНИЕ
Повреждение насоса
Насосу может потребоваться значительный ремонт или замена.

- В случае активации аварийного сигнала «сухого хода» необходимо определить его причину до того, как производить повторный пуск насоса, чтобы предотвратить повреждение насоса.

Настройка изделия

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Горячая поверхность
Смерть или серьёзная травма

- Нажимайте только кнопки на дисплее. Изделие может быть очень горячим.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Поражение электрическим током
Смерть или серьёзная травма

- В случае наличия трещин или повреждений на панели управления немедленно замените её. Обратитесь в ближайшую торговую компанию Grundfos.

Техническое обслуживание

ОПАСНО
Поражение электрическим током
Смерть или серьёзная травма

- Выключите питание изделия, в том числе питание сигнальных реле. Подождите не менее 5 минут перед выполнением подключений в клеммной коробке. Примите меры по предотвращению случайного включения электропитания.

ОПАСНО
Магнитное поле
Смерть или серьёзная травма

- Не работайте с электродвигателем или ротором, если у вас имеется электрокардиостимулятор.

Поиск и устранение неисправностей

ОПАСНО
Поражение электрическим током
Смерть или серьёзная травма

- Перед началом работы с изделием отключите электропитание.
- Примите меры по предотвращению случайного включения электропитания.

Требования, предъявляемые к кабелям

ОПАСНО
Поражение электрическим током
Смерть или серьёзная травма

- Соблюдайте местные нормы и правила в отношении поперечного сечения кабелей.
- Используйте рекомендованный размер плавкого предохранителя.

Утилизация изделия

Изображение перечёркнутого мусорного ведра на изделии означает, что его необходимо утилизировать отдельно от бытовых отходов. Когда изделие с таким обозначением достигнет конца своего срока службы, необходимо доставить его в пункт сбора и утилизировать в соответствии с требованиями местного законодательства в области экологии. Раздельный сбор и переработка таких изделий помогут защитить окружающую среду и здоровье человека.

Svenska (SE) Säkerhetsinstruktioner

Transport av produkten

VARNING
Risk för fallande föremål
Risk för dödsfall eller allvarliga personskador.

- Säkra produkten under transport för att förhindra att den välter eller faller ned.

VARNING
Risk för ryggskador
Risk för smärre eller måttliga personskador

- Använd lyftutrustning.

VARNING
Risk för klämning av fötter
Risk för smärre eller måttliga personskador

- Använd skyddsskor när produkten flyttas.

Mekanisk installation

Felsökning av produkten

FARA
Risk för elektriska stötar
Risk för dödsfall eller allvarliga personskador.

- Stäng av strömförsörjningen innan arbete påbörjas på produkten.
- Säkerställ att strömförsörjningen inte kan kopplas på av misstag.

Lyftning av produkten

VARNING
Vassa komponenter
Risk för smärre eller måttliga personskador

- Använd personlig skyddsutrustning.

VARNING
Risk för klämning av fötter
Risk för smärre eller måttliga personskador

- Använd skyddsskor när produkten flyttas.
- Använd lyftutrustning.

VARNING
Risk för ryggskador
Risk för smärre eller måttliga personskador

- Använd lyftutrustning.

Elektrisk anslutning

FARA
Risk för elektriska stötar
Risk för dödsfall eller allvarliga personskador.

- Stäng av strömförsörjningen till produkten inklusive strömförsörjningen till meddelandereläerna. Vänta i minst 5 minuter innan åtgärder utförs i kopplingsboxen.Säkerställ att strömförsörjningen inte kan kopplas på av misstag.

FARA
Risk för elektriska stötar
Risk för dödsfall eller allvarliga personskador.

- Kontrollera att försörjningsspänning och frekvens överensstämmer med data på typskylten.

FARA
Risk för elektriska stötar
Risk för dödsfall eller allvarliga personskador.

- Det måste vara möjligt att låsa arbetsbrytaren i läge 0. Typ och krav enligt EN 60204-1 5.3.2.

Skydd mot elektriska stötar, indirekt beröring

VARNING
Risk för elektriska stötar
Risk för dödsfall eller allvarliga personskador.

- Anslut produkten till skyddsjord och tillhandahåll skydd mot indirekt kontakt i enlighet med lokala bestämmelser.

Jordfelsbrytare

FARA
Risk för elektriska stötar
Risk för dödsfall eller allvarliga personskador.

- Om nationell lagstiftning kräver en reströmanordning RCD, en jordfelsbrytare JFB eller likvärdig i den elektriska installationen måste denna vara av typ B eller bättre på grund av typen av konstant likströmsläckage.

Anslutning av en elkontakt till elinstallationen

FARA
Risk för elektriska stötar
Risk för dödsfall eller allvarliga personskador.

- Se till att produkten endast är ansluten till ett korrekt jordat eluttag (skyddsjord).
- Eluttagets skyddsjord måste vara ansluten till produktens skyddsjord. Kontakten måste därför ha samma PE-anslutningssystem som eluttaget. I annat fall ska en lämplig adapter användas.

Anslutning av en säkringsbox till elinstallationen

FARA
Risk för elektriska stötar
Risk för dödsfall eller allvarliga personskador.

- Stäng av strömförsörjningen till produkten inklusive strömförsörjningen till meddelandereläerna. Vänta i minst 5 minuter innan åtgärder utförs i kopplingsboxen.
- Säkerställ att strömförsörjningen inte kan kopplas på av misstag.

Standardfunktionsmodul, FM 200

FARA
Risk för elektriska stötar
Risk för dödsfall eller allvarliga personskador.

- Se till att ledarna som ska anslutas till nedanstående plintgrupper separeras från varandra med förstärkt isolering utefter hela sin längd.

Spolning av systemet

FARA
Förorenat dricksvatten
Risk för dödsfall eller allvarliga personskador.

- Spola systemet innan du startar det eller efter en tid ur drift.

Inställning av produkten

VARNING
Het yta
Risk för dödsfall eller allvarliga personskador.

- Tryck bara på knapparna på displayen. Produkten kan vara mycket varm.

VARNING
Risk för elektriska stötar
Risk för dödsfall eller allvarliga personskador.

- Om manöverpanelen har sprickor eller hål, ska den omedelbart bytas ut. Kontakta närmaste Grundfos-återförsäljare.

Service

FARA
Risk för elektriska stötar
Risk för dödsfall eller allvarliga personskador.

- Stäng av strömförsörjningen till produkten inklusive strömförsörjningen till meddelandereläerna. Vänta i minst 5 minuter innan åtgärder utförs i kopplingsboxen.Säkerställ att strömförsörjningen inte kan kopplas på av misstag.

FARA
Magnetfält
Risk för dödsfall eller allvarliga personskador.

- Hantera inte motorn eller rotorn om du har en pacemaker.

Krav på kablar

FARA
Risk för elektriska stötar
Risk för dödsfall eller allvarliga personskador.

- Uppfyll lokala bestämmelser avseende kablars tvärsnitt.
- Använd rekommenderad säkringsstorlek.

Kassering av produkten

Symbolen med en överkorsad soptunna på en produkt betyder att den inte får kasseras som hushållsavfall. När en produkt märkt med denna symbol är trasig och inte repararbar skall den inlämnas enligt anvisningar från lokala avfallshanteringsmyndigheter. Separat insamling och återvinning av sådana produkter hjälper till att skydda miljön och människors hälsa.

Slovensko (SI) Varnostna navodila

Transport naprave

OPOZORILO
Padajoči predmeti
Smrt ali huda telesna poškodba
- Med transportom napravo zavarujte, da preprečite nagibanje ali padanje.

OPOZORILO
Poškodbe hrbta
Manjša ali zmerna telesna poškodba
- Uporabite dvižno opremo.

OPOZORILO
Zmečkanje nog
Manjša ali zmerna telesna poškodba
- Med premikanjem črpalke nosite zaščitno obutev.

Mehanska montaža

NEVARNOST
Električni udar
Smrt ali huda telesna poškodba
- Pred začetkom kakršnih koli del na napravi izklopite električno napajanje.
- Prav tako preprečite možnost nenamernega vklopa električnega napajanja.

Dvigovanje izdelka

OPOZORILO
Oster predmet
Manjša ali zmerna telesna poškodba
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo.

OPOZORILO
Zmečkanje nog
Manjša ali zmerna telesna poškodba
- Med premikanjem črpalke nosite zaščitno obutev.
- Uporabite dvižno opremo.

OPOZORILO
Poškodbe hrbta
Manjša ali zmerna telesna poškodba
- Uporabite dvižno opremo.

Električna priključitev

NEVARNOST
Električni udar
Smrt ali huda telesna poškodba
- Izklopite električno napajanje do izdelka, vključno z napajanjem za signalne releje. Počakajte vsaj 5 minut, preden začnete izvajati priključitve na priključni omarici.Prav tako preprečite možnost nenamernega vklopa električnega napajanja.

NEVARNOST
Električni udar
Smrt ali huda telesna poškodba
- Preverite, ali napajalna napetost in frekvenca ustrezata vrednostim na tipski ploščici.

NEVARNOST
Električni udar
Smrt ali huda telesna poškodba
- Omogočena mora biti možnost preklopa glavnega stikala v položaj 0. Vrsta in zahteve, kot je določeno v EN 60204-1 5.3.2.

Zaščita pred električnim udarom, posredni stik

OPOZORILO
Električni udar
Smrt ali huda telesna poškodba
- Napravo priključite na ozemljitev in jo zaščitite pred posrednim stikom v skladu z lokalnimi predpisi.

Odklopniki na diferenčni tok

NEVARNOST
Električni udar
Smrt ali huda telesna poškodba
- Če nacionalna zakonodaja zahteva namestitev naprave za preostali tok (RCD) ali podobne naprave v električno instalacijo, mora ta zaradi narave stalnega enosmernega uhajavega toka biti tipa B ali boljša.

Priključitev električnega vtiča na električno napeljavo

NEVARNOST
Električni udar
Smrt ali huda telesna poškodba

- Zagotovite, da je izdelek priključen samo na ustrezno ozemljeno in ozemljitveni sprejemnik (zaščitna ozemljitev).
- Zaščitna ozemljitev električne vtičnice mora biti povezana z zaščitno ozemljitvijo naprave. Vtič mora zato imeti isti priključitveni sistem PE kot napajalna vtičnica. Če temu ni tako, uporabite primeren adapter.

Priključitev omarice z varovalkami na električno napeljavo

NEVARNOST
Električni udar
Smrt ali huda telesna poškodba

- Izklopite električno napajanje do izdelka, vključno z napajanjem za signalne releje. Počakajte vsaj 5 minut, preden začnete izvajati priključitve na priključni omarici.
- Prav tako preprečite možnost nenamernega vklopa električnega napajanja.

Standardni funkcijski modul, FM 200

NEVARNOST
Električni udar
Smrt ali huda telesna poškodba

- Prepričajte se, da so žice za povezovanje v skupine priključkov spodaj po celotni dolžini medsebojno ločene z okrepljeno izolacijo.

Spiranje sistema

NEVARNOST
Onesnažena pitna voda
Smrt ali huda telesna poškodba

- Sistem pred zagonom oziroma po obdobju mirovanja izperite.

Nastavitev izdelka

OPOZORILO
Vroča površina
Smrt ali huda telesna poškodba

- Na zaslonu se dotaknite samo gumbov. Izdelek je lahko zelo vroč.

OPOZORILO
Električni udar
Smrt ali huda telesna poškodba

- Če je nadzorna plošča razpokana ali preluknjana, jo takoj zamenjajte. Obrnite se na najbližje prodajno podjetje družbe Grundfos.

Servis

NEVARNOST
Električni udar
Smrt ali huda telesna poškodba

- Izklopite električno napajanje do izdelka, vključno z napajanjem za signalne releje. Počakajte vsaj 5 minut, preden začnete izvajati priključitve na priključni omarici.Prav tako preprečite možnost nenamernega vklopa električnega napajanja.

NEVARNOST
Magnetno polje
Smrt ali huda telesna poškodba

- Z motorjem ali rotorjem ne ravnajte, če imate srčni spodbujevalnik.

Odkrivanje napak na napravi

NEVARNOST
Električni udar
Smrt ali huda telesna poškodba

- Pred začetkom kakršnih koli del na napravi izklopite električno napajanje.
- Prav tako preprečite možnost nenamernega vklopa električnega napajanja.

Zahteve za kable

NEVARNOST
Električni udar
Smrt ali huda telesna poškodba

- Vedno upoštevajte lokalne predpise glede prečnih prerezov.
- Uporabite varovalke priporočene velikosti.

Odstranjevanje izdelka

	Simbol prečrtanega smetnjaka na izdelku označuje, da morate izdelek zavreči ločeno od gospodinjskih odpadkov. Ko izdelek, ki je označen s tem simbolom, doseže konec življenjske dobe, ga odnesite na zbirno mesto, ki ga določijo lokalni organi za odstranjevanje odpadkov. Z ločenim zbiranjem in recikliranjem teh izdelkov pomagate pri varovanju okolja in zdravju ljudi.

Slovenčina (SK) Bezpečnostné pokyny

Preprava produktu

VAROVANIE
Padajúce predmety
Smrť alebo vážny úraz

- Produkt zabezpečte tak, aby ste predišli jeho nakláňaniu alebo pádu počas prepravy.

POZOR
Poranenie chrbta
Menej závažný alebo ľahký úraz

- Používajte zdvíhacie zariadenie.

POZOR
Rozdrvenie nôh
Menej závažný alebo ľahký úraz

- Pri manipulácii s produktom používajte bezpečnostnú obuv.

Mechanická inštalácia

NEBEZPEČENSTVO
Úraz elektrickým prúdom
Smrť alebo vážny úraz

- Pred začatím akejkoľvek práce na výrobku vypnite napájacie napätie.
- Musí byť zaistené, že napájacie napätie nemôže byť náhodne zapnuté.

Zdvíhanie produktu

POZOR
Ostrý predmet
Menej závažný alebo ľahký úraz

- Používajte osobné ochranné pomôcky.

POZOR
Rozdrvenie nôh
Menej závažný alebo ľahký úraz

- Pri manipulácii s produktom používajte bezpečnostnú obuv.
- Používajte zdvíhacie zariadenie.

POZOR
Poranenie chrbta
Menej závažný alebo ľahký úraz

- Používajte zdvíhacie zariadenie.

Elektrické pripojenie

NEBEZPEČENSTVO
Úraz elektrickým prúdom
Smrť alebo vážny úraz

- Vypnite napájanie produktu elektrickým prúdom vrátane napájania pre signálne relé. Počkajte aspoň 5 minút, než v svorkovnici vykonáte zásah.Musí byť zaistené, že napájacie napätie nemôže byť náhodne zapnuté.

NEBEZPEČENSTVO
Úraz elektrickým prúdom
Smrť alebo vážny úraz

- Skontrolujte, či napájacie napätie a frekvencia odpovedajú hodnotám uvedených na typovom štítku.

NEBEZPEČENSTVO
Úraz elektrickým prúdom
Smrť alebo vážny úraz

- Musí byť možné zablokovať hlavný vypínač do polohy 0. Typ a požiadavky podľa normy EN 60204-1 5.3.2.

Ochrana proti úrazu elektrickým prúdom, nepriamy kontakt

VAROVANIE
Úraz elektrickým prúdom
Smrť alebo vážny úraz

- Uzemnite produkt a ochráňte ho pred nepriamym kontaktom v súlade s miestnymi predpismi.

Elektrický istič zvyškového prúdu

NEBEZPEČENSTVO
Úraz elektrickým prúdom
Smrť alebo vážny úraz

- Pokiaľ národná legislatíva vyžaduje zariadenie pre zvyškový prúd (RCD) alebo ekvivalent v elektroinštalácii, musí to byť typ B alebo lepší z dôvodu povahy konštantného jednosmerného zvodového prúdu.

Pripojenie elektrickej zástrčky do elektrickej inštalácie

NEBEZPEČENSTVO
Úraz elektrickým prúdom
Smrť alebo vážny úraz

- Uistite sa, že produkt je pripojený iba k riadne uzemnenej elektrickej zásuvke uzemňovacieho typu (ochranné uzemnenie).
- Ochranné uzemnenie zásuvky musí byť pripojené k ochrannému uzemneniu produktu. Zástrčka musí mať rovnaký systém zapojenia PE, ako má zásuvka. Ak to tak nie je, použite vhodný adaptér.

Pripojenie skrinky s poistkami k elektrickej inštalácii

NEBEZPEČENSTVO
Úraz elektrickým prúdom
Smrť alebo vážny úraz

- Vypnite napájanie produktu elektrickým prúdom vrátane napájania pre signálne relé. Počkajte aspoň 5 minút, než v svorkovnici vykonáte zásah.
- Musí byť zaistené, že napájacie napätie nemôže byť náhodne zapnuté.

Štandardný funkčný modul, FM 200

NEBEZPEČENSTVO
Úraz elektrickým prúdom
Smrť alebo vážny úraz

- Uistite sa, že káble, ktoré sa majú prepojiť do skupín uvedených nižšie, sú po celej dĺžke jeden od druhého oddelené zosilnenou izoláciou.

Prepláchnutie sústavy

NEBEZPEČENSTVO
Kontaminovaná pitná voda
Smrť alebo vážny úraz

- Sústavu pred spustením alebo po zastavení prepláchnite.

Nastavenie produktu

VAROVANIE
Horúci povrch
Smrť alebo vážny úraz

- Dotýkajte sa iba tlačidiel na displeji. Produkt môže byť veľmi horúci.

VAROVANIE
Úraz elektrickým prúdom
Smrť alebo vážny úraz

- Ak je ovládací panel prasknutý alebo perforovaný, okamžite ho vymeňte. Kontaktujte najbližšieho predajcu firmy Grundfos.

Servis

NEBEZPEČENSTVO
Úraz elektrickým prúdom
Smrť alebo vážny úraz

- Vypnite napájanie produktu elektrickým prúdom vrátane napájania pre signálne relé. Počkajte aspoň 5 minút, než v svorkovnici vykonáte zásah.Musí byť zaistené, že napájacie napätie nemôže byť náhodne zapnuté.

NEBEZPEČENSTVO
Magnetické pole
Smrť alebo vážny úraz

- Nemanipulujte s motorom ani rotorom, ak máte kardiostimulátor.

Zisťovanie poruchy produktu

NEBEZPEČENSTVO
Úraz elektrickým prúdom
Smrť alebo vážny úraz

- Pred začatím akejkoľvek práce na výrobku vypnite napájacie napätie.
- Musí byť zaistené, že napájacie napätie nemôže byť náhodne zapnuté.

Požiadavky na kábel

NEBEZPEČENSTVO
Úraz elektrickým prúdom
Smrť alebo vážny úraz

- Dodržiavajte miestne predpisy, týkajúce sa prierezu či dimenzie kábla.
- Používajte odporučenú ochrannú poistku.

Likvidácia produktu

Preškrtnutý symbol odpadkovej nádoby na produkte znamená, že produkt musí byť zlikvidovaný oddelene od bežného domového odpadu. Ak produkt, označený týmto symbolom, dosiahne koniec svojej životnosti, odneste ho na zberné miesto, určené miestnymi orgánmi pre likvidáciu odpadu. Samostatný zber a recyklácia takýchto produktov pomôže chrániť životné prostredie a ľudské zdravie.

Türkçe (TR) Güvenlik talimatları

Ürünün nakliyesi

UYARI
Düşen nesneler
Ölüm veya ciddi yaralanma

- Nakliye sırasında ürünün yan yatması veya devrilmesini önlemek için ürünü sabitleyin.

DIKKAT
Bel incinmesi
Hafif veya orta dereceli yaralanma

- Kaldırma ekipmanı kullanın.

DIKKAT
Ayakların ezilmesi
Hafif veya orta dereceli yaralanma

- Ürünü taşırken güvenlik ayakkabıları giyin.

Mekanik kurulum

TEHLİKE
Elektrik çarpması
Ölüm veya ciddi yaralanma

- Ürün üzerinde çalışmaya başlamadan önce elektrik beslemesini kapatın.
- Elektrik beslemesinin kazara açılmayacağından emin olun.

Ürünün kaldırılması

DIKKAT
Kesici madde
Hafif veya orta dereceli yaralanma

- Kişisel koruyucu ekipman kullanın.

DIKKAT
Ayakların ezilmesi
Hafif veya orta dereceli yaralanma

- Ürünü taşırken güvenlik ayakkabıları giyin.
- Kaldırma ekipmanı kullanın.

DIKKAT
Bel incinmesi
Hafif veya orta dereceli yaralanma

- Kaldırma ekipmanı kullanın.

Elektrik bağlantısı

TEHLİKE
Elektrik çarpması
Ölüm veya ciddi yaralanma

- Sinyal rölelerinin elektrik beslemesi dahil ürünün elektrik beslemesini kapatın. Terminal kutusunda herhangi bir bağlantı yapmadan önce en az 5 dakika bekleyin.Elektrik beslemesinin kazara açılmayacağından emin olun.

TEHLİKE
Elektrik çarpması
Ölüm veya ciddi yaralanma

- Besleme voltajı ve frekansın, etiket üzerinde belirtilen değerlere uyup uymadığını kontrol edin.

TEHLİKE
Elektrik çarpması
Ölüm veya ciddi yaralanma

- Ana şalter 0 konumuna kilitlenebilmelidir. Tip ve gereksinimler, EN 60204-1 5.3.2'de belirtilen şekildedir.

Elektrik çarpması, dolaylı temasa karşı koruma

UYARI
Elektrik çarpması
Ölüm veya ciddi yaralanma

- Ürünü koruyucu topraklamaya bağlayın ve yerel yönetmeliklere uygun olarak dolaylı temasa karşı koruma sağlayın.

Kaçak akım röleleri

TEHLİKE
Elektrik çarpması
Ölüm veya ciddi yaralanma

- Ulusal mevzuat uyarınca elektrik tesisatında bir Kaçak Akım Cihazı (RCD) veya buna denk bir cihaz olması gerekirse sabit DC kaçak akımının yapısı nedeniyle bu cihaz B tipinde veya daha iyi olmalıdır.

Elektrik fişinin elektrik tesisatına bağlanması

TEHLİKE
Elektrik çarpması
Ölüm veya ciddi yaralanma

- Ürünün sadece doğru bir şekilde topraklanmış olan topraklamalı tipteki prize (koruyucu topraklama) bağlandığından emin olun.
- Elektrik prizinin koruyucu topraklaması, ürünün koruyucu topraklamasına bağlanmalıdır. Bu nedenle fiş, elektrik prizi ile aynı PE bağlantı sistemine sahip olmalıdır. Sahip değilse uygun bir adaptör kullanın.

Sigorta kutusunun elektrik tesisatına bağlanması

TEHLİKE
Elektrik çarpması
Ölüm veya ciddi yaralanma

- Sinyal rölelerinin elektrik beslemesi dahil ürünün elektrik beslemesini kapatın. Terminal kutusunda herhangi bir bağlantı yapmadan önce en az 5 dakika bekleyin.
- Elektrik beslemesinin kazara açılmayacağından emin olun.

Standart işlevsel modül, FM 200

TEHLİKE
Elektrik çarpması
Ölüm veya ciddi yaralanma

- Aşağıdaki bağlantı gruplarına takılacak kabloların güçlü bir izolasyonla baştan sona birbirinden ayrıldığından emin olun.

Sistemi yıkama

TEHLİKE
Kirlenmiş içme suyu
Ölüm veya ciddi yaralanma

- Sistemi çalıştırmadan önce veya durduktan sonra yıkayın.

Ürünün ayarlanması

UYARI
Sıcak yüzey
Ölüm veya ciddi yaralanma

- Sadece ekrandaki düğmelere dokunun. Ürün çok sıcak olabilir.

UYARI
Elektrik çarpması
Ölüm veya ciddi yaralanma

- Kontrol paneli çatlamış veya delinmişse hemen değiştirin. En yakın Grundfos satış şirketiyle bağlantıya geçin.

Servis

TEHLİKE
Elektrik çarpması
Ölüm veya ciddi yaralanma

- Sinyal rölelerinin elektrik beslemesi dahil ürünün elektrik beslemesini kapatın. Terminal kutusunda herhangi bir bağlantı yapmadan önce en az 5 dakika bekleyin.Elektrik beslemesinin kazara açılmayacağından emin olun.

TEHLİKE
Manyetik alan
Ölüm veya ciddi yaralanma

- Kalp piliniz varsa motora veya rotora dokunmayın.

Üründe arıza tespiti

TEHLİKE
Elektrik çarpması
Ölüm veya ciddi yaralanma

- Ürün üzerinde çalışmaya başlamadan önce elektrik beslemesini kapatın.
- Elektrik beslemesinin kazara açılmayacağından emin olun.

Kablo gereksinimleri

TEHLİKE
Elektrik çarpması
Ölüm veya ciddi yaralanma

- Kablo kesitleriyle ilgili olarak yerel yönetmeliklere uyun.
- Önerilen sigorta boyutunu kullanın.

Ürünün imhası

Ürün üzerinde bulunan çarpı işaretli çöp kutusu sembolü, ürünün evsel atıklardan ayrı olarak imha edilmesi gerektiğini belirtir. Bu sembolle işaretlenmiş bir ürünü, kullanım ömrünün sonuna ulaştığında yerel atık imha yetkilileri tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürün. Bu ürünlerin ayrı toplanması ve geri dönüştürülmesi, çevreyi ve insan sağlığını korumaya yardımcı olacaktır.

Українська (UA) Інструкція з техніки безпеки

Транспортування виробу

ПОПЕРЕДЖЕННЯ
Падіння предметів
Смерть або серйозна травма

- Зафіксуйте виріб на час транспортування, щоб запобігти його нахиляню або падінню.

УВАГА
Ушкодження спини
Незначна травма або травма середнього ступеня тяжкості

- Користуйтесь вантажопідіймальним обладнанням.

УВАГА
Травмування ніг
Незначна травма або травма середнього ступеня тяжкості

- Під час переміщення виробу слід користуватись захисним взуттям.

Монтаж механічної частини обладнання

Пошук та усунення несправностей виробу

НЕБЕЗПЕЧНО
Удар електричним струмом
Смерть або серйозна травма

- Перед початком будь-яких робіт із виробом вимкніть електроживлення.
- Переконайтеся в тому, що електроживлення не може бути випадково ввімкнене.

Піднімання виробу

УВАГА
Гострий елемент
Незначна травма або травма середнього ступеня тяжкості

- Користуйтеся засобами індивідуального захисту.

УВАГА
Травмування ніг
Незначна травма або травма середнього ступеня тяжкості

- Під час переміщення виробу слід користуватись захисним взуттям.
- Користуйтесь вантажопідіймальним обладнанням.

УВАГА
Ушкодження спини
Незначна травма або травма середнього ступеня тяжкості

- Користуйтесь вантажопідіймальним обладнанням.

Електричне з'єднання

НЕБЕЗПЕЧНО
Удар електричним струмом
Смерть або серйозна травма

- Вимкніть живлення виробу, в тому числі живлення сигнальних реле. Зачекайте принаймні 5 хвилин перед тим, як виконувати будь-які з'єднання у клемній коробці.Переконайтеся в тому, що електроживлення не може бути випадково ввімкнене.

НЕБЕЗПЕЧНО
Удар електричним струмом
Смерть або серйозна травма

- Перевірте, щоб напруга та частота живлення відповідали значенням, вказаним на заводській табличці.

НЕБЕЗПЕЧНО
Удар електричним струмом
Смерть або серйозна травма

- Слід забезпечити можливість заблокувати головний вимикач у положенні 0. Тип і вимоги, зазначені в EN 60204-1 5.3.2.

Захист від ураження електричним струмом, пробиття ізоляції

ПОПЕРЕДЖЕННЯ
Удар електричним струмом
Смерть або серйозна травма

- Виріб потрібно заземлити та захистити від непрямого контакту згідно з місцевими нормами та правилами.

Автомати захисту мережі від залишкового струму

НЕБЕЗПЕЧНО
Удар електричним струмом
Смерть або серйозна травма

- Якщо згідно з державним законодавством в електроустановці потрібен пристрій захисного відключення (ПЗВ) або аналогічний пристрій, він повинен бути типу B або кращого типу з огляду на характер постійного струму витоку.

Підключення шнура живлення до електричної установки

НЕБЕЗПЕЧНО
Удар електричним струмом
Смерть або серйозна травма

- Переконайтеся, що виріб підключається лише до належним чином заземленої розетки із заземлюючим контактом (захисне заземлення).
- Захисне заземлення розетки електроживлення повинно бути підключене до захисного заземлення виробу. Тому штепсель повинен мати таку ж систему підключення захисного заземлення, що й розетка електроживлення. Якщо це не так, скористайтеся відповідним перехідником.

Підключення блоку запобіжників до електроустановки

НЕБЕЗПЕЧНО
Удар електричним струмом
Смерть або серйозна травма

- Вимкніть живлення виробу, в тому числі живлення сигнальних реле. Зачекайте принаймні 5 хвилин перед тим, як виконувати будь-які з'єднання у клемній коробці.
- Переконайтеся в тому, що електроживлення не може бути випадково ввімкнене.

Стандартний функціональний модуль, FM 200

НЕБЕЗПЕЧНО
Удар електричним струмом
Смерть або серйозна травма

- Слід переконатися, що проводи, що приєднуються до зазначених нижче груп роз'ємів, надійно ізольовані один від одного по всій довжині за допомогою посиленої ізоляції.

Промивання системи

НЕБЕЗПЕЧНО
Забруднена питна вода
Смерть або серйозна травма

- Промийте систему перед її запуском або після простою.

Налаштування виробу

ПОПЕРЕДЖЕННЯ
Гаряча поверхня
Смерть або серйозна травма

- Торкайтеся лише кнопок на дисплеї. Виріб може бути дуже гарячим.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ
Удар електричним струмом
Смерть або серйозна травма

- У разі тріщин або пошкоджень на панелі керування негайно замініть її. Зверніться до найближчого торгового представництва компанії Grundfos.

Сервісне обслуговування

НЕБЕЗПЕЧНО
Удар електричним струмом
Смерть або серйозна травма

- Вимкніть живлення виробу, в тому числі живлення сигнальних реле. Зачекайте принаймні 5 хвилин перед тим, як виконувати будь-які з'єднання у клемній коробці.Переконайтеся в тому, що електроживлення не може бути випадково ввімкнене.

НЕБЕЗПЕЧНО
Магнітне поле
Смерть або серйозна травма

- Забороняється переміщати двигун або ротор, якщо у вас є кардіостимулятор.

Вимоги до кабелів

НЕБЕЗПЕЧНО
Удар електричним струмом
Смерть або серйозна травма

- Дотримуйтесь місцевих норм та правил щодо поперечних перерізів кабелів.
- Слід використовувати рекомендований розмір плавкого запобіжника.

Утилізація виробу

	Символ перекресленого сміттєвого контейнера на виробі означає, що він повинен утилізуватися окремо від побутових відходів. Коли термін служби виробу, на якому є такий символ, добігає кінця, його слід відвезти до пункту збору сміття, визначеного місцевим управлінням з видалення відходів. Окрема утилізація таких виробів допоможе захистити довкілля та здоров'я людей.

运输产品

警告
掉落物品
死亡或重度人身伤害
- 在运输过程中需要将产品固定牢固，以防止其倾斜或掉落下来。

小心
背部损伤
轻度或中度人身伤害
- 使用起重设备。

小心
脚部压伤
轻度或中度人身伤害
- 穿安全鞋搬运产品。

机械安装

对产品进行故障查找

危险
电击
死亡或重度人身伤害
- 对产品进行任何操作之前必须关闭电源。
- 确保不会意外接通电源。

起吊产品

小心
尖锐物品
轻度或中度人身伤害
- 穿防护服。

小心
脚部压伤
轻度或中度人身伤害
- 穿安全鞋搬运产品。
- 使用起重设备。

小心
背部损伤
轻度或中度人身伤害
- 使用起重设备。

电气连接

危险
电击
死亡或重度人身伤害
- 关闭产品的电源，包括信号继电器的电源。 在接线盒内进行任何连接之前至少需要等待 5 分钟。 确保不会意外接通电源。

危险
电击
死亡或重度人身伤害
- 检查电源电压及频率是否与铭牌上的数据一致。

危险
电击
死亡或重度人身伤害
- 必须将电源开关在 0 位锁定。 型号及要求如 EN 60204-1 5.3.2 标准所规定。

防止触电、间接接触

警告
电击
死亡或重度人身伤害
- 将产品连接到接地保护端，并按照当地法规提供针对间接接触的保护。

漏电断路器

危险
电击
死亡或重度人身伤害
- 如果国家法规要求在电气设备中使用漏电断路器（RCD）或等效装置，由于恒定直流泄漏电流的性质，该装置必须至少为 B 型或更高型号。

将电源插头连接到电气装置

危险
电击
死亡或重度人身伤害
- 确保产品仅连接到正确接地的接地型插座（保护性接地）。
- 电源插座的接地保护必须连接到产品的接地保护。 因此，插头必须具有与电源插座相同的 PE 连接系统。 否则，应使用合适的适配器。

将保险丝盒连接到电气装置

危险
电击
死亡或重度人身伤害
- 关闭产品的电源，包括信号继电器的电源。 在接线盒内进行任何连接之前至少需要等待 5 分钟。
- 确保不会意外接通电源。

标准功能模块，FM 200

危险
电击
死亡或重度人身伤害

- 确保连接到以下连接组的接线全程以加强绝缘相互分隔。

冲洗系统

危险
被污染的饮用水
死亡或重度人身伤害

- 在启动系统之前或者在停机一段时间后，请冲洗系统。

设置产品

警告
高温表面
死亡或重度人身伤害

- 仅触摸显示屏上的按钮。 产品可能很热。

警告
电击
死亡或重度人身伤害

- 如果操作面板破裂或穿孔，请立即更换。 联系最近的格兰富销售公司。

维修

危险
电击
死亡或重度人身伤害

- 关闭产品的电源，包括信号继电器的电源。 在接线盒内进行任何连接之前至少需要等待 5 分钟。 确保不会意外接通电源。

危险
磁场
死亡或重度人身伤害

- 如果您佩戴有起搏器，不得操作电机或转子。

电缆要求

危险
电击
死亡或重度人身伤害

- 对于电缆横截面，必须遵守当地法规。
- 使用建议的保险丝型号。

产品处置

产品上打叉的垃圾桶符号的意思是它必须与家庭垃圾分开处理。 当带有此符号的产品达到使用寿命时，请将其送至当地废物处理机构指定的收集点。 单独收集和回收这些产品有助于保护环境和人类健康。

Mengangkut produk

PERINGATAN
Benda jatuh
Kematian atau luka serius

- Ikat produk ini selama pengangkutan untuk mencegahnya terjatuh atau miring.

HATI-HATI
Cedera tulang belakang
Luka ringan atau sedang

- Gunakan alat pengangkat.

HATI-HATI
Bahaya kaki remuk
Luka ringan atau sedang

- Kenakan sepatu pengaman saat memindahkan produk.

Instalasi mekanis

BAHAYA
Kejutan listrik
Kematian atau luka serius

- Matikan pasokan listrik sebelum Anda menangani produk ini.
- Pastikan pasokan listrik tidak akan hidup tanpa disengaja.

Mengangkat produk

HATI-HATI
Elemen yang tajam
Luka ringan atau sedang

- Kenakan alat pelindung diri.

HATI-HATI
Bahaya kaki remuk
Luka ringan atau sedang

- Kenakan sepatu pengaman saat memindahkan produk.
- Gunakan alat pengangkat.

HATI-HATI
Cedera tulang belakang
Luka ringan atau sedang

- Gunakan alat pengangkat.

Sambungan listrik

BAHAYA
Kejutan listrik
Kematian atau luka serius

- Matikan pasokan listrik ke produk termasuk pasokan listrik untuk relai sinyal. Tunggu minimal 5 menit sebelum Anda membuat sambungan dalam kotak terminal.Pastikan pasokan listrik tidak akan hidup tanpa disengaja.

BAHAYA
Kejutan listrik
Kematian atau luka serius

- Pastikan tegangan listrik dan frekuensinya sama dengan angka yang tertera pada pelat label.

BAHAYA
Kejutan listrik
Kematian atau luka serius

- Harus memungkinkan untuk mengunci sakelar listrik ke posisi 0. Tipe dan persyaratan seperti ditetapkan dalamEN 60204-1 5.3.2.

Perlindungan terhadap kejutan listrik, kontak tidak langsung

PERINGATAN
Kejutan listrik
Kematian atau luka serius

- Sambungkan produk ke arde pengaman dan lindungi dari kontak tidak langsung sesuai peraturan pemerintah setempat.

Pemutus sirkuit atus sisa

BAHAYA
Kejutan listrik
Kematian atau luka serius

- Jika peraturan negara mengharuskan penggunaan Pengaman Arus Sisa (RCD) atau yang serupa di dalam instalasi listrik, harus digunakan jenis B atau yang lebih baik, dikarenakan sifat kebocoran arus DC yang konstan.

Menyambungkan steker ke instalasi listrik

BAHAYA
Kejutan listrik
Kematian atau luka serius

- Pastikan produk disambungkan ke steker yang dilengkapi grounding (arde pengaman).
- Arde pelindung pada soket listrik harus dihubungkan ke arde pelindung pada produk. Oleh karenanya steker harus memiliki sistem koneksi PE yang sama dengan soket listrik. Jika tidak sama, gunakanlah adaptor yang sesuai.

Menyambungkan kotak sekring ke instalasi listrik

BAHAYA
Kejutan listrik
Kematian atau luka serius

- Matikan pasokan listrik ke produk termasuk pasokan listrik untuk relai sinyal. Tunggu minimal 5 menit sebelum Anda membuat sambungan dalam kotak terminal.
- Pastikan pasokan listrik tidak akan hidup tanpa disengaja.

Modul fungsional standar, FM 200

BAHAYA
Kejutan listrik
Kematian atau luka serius

- Pastikan kabel-kabel yang akan disambungkan ke grup sambungan di bawah ini dipisahkan satu sama lain dengan isolasi ganda sepanjang kabel.

Membilas sistem

BAHAYA
Air minum yang tercemar
Kematian atau luka serius

- Siram sistem sebelum menyalakannya atau setelah lama tidak beroperasi.

Pengaturan produk

PERINGATAN
Permukaan panas
Kematian atau luka serius

- Sentuh hanya tombol pada layar. Produk mungkin sangat panas.

PERINGATAN
Kejutan listrik
Kematian atau luka serius

- Jika panel operasi retak atau berlubang, gantilah segera. Hubungi perusahaan penjual Grundfos terdekat.

Servis

BAHAYA
Kejutan listrik
Kematian atau luka serius

- Matikan pasokan listrik ke produk termasuk pasokan listrik untuk relai sinyal. Tunggu minimal 5 menit sebelum Anda membuat sambungan dalam kotak terminal.Pastikan pasokan listrik tidak akan hidup tanpa disengaja.

BAHAYA
Area medan magnet
Kematian atau luka serius

- Jangan menangani motor atau rotor jika Anda menggunakan alat pacu jantung.

Pencarian masalah produk

BAHAYA
Kejutan listrik
Kematian atau luka serius

- Matikan pasokan listrik sebelum Anda menangani produk ini.
- Pastikan pasokan listrik tidak akan hidup tanpa disengaja.

Persyaratan kabel

BAHAYA
Kejutan listrik
Kematian atau luka serius

- Patuhi peraturan pemerintah setempat tentang penampang konduktor kabel.
- Gunakan ukuran sekring yang direkomendasikan.

Membuang produk

Simbol keranjang sampah disilang pada produk berarti produk harus dibuang secara terpisah dari limbah rumah tangga. Produk dengan simbol ini berarti masa pakainya sudah berakhir, bawalah ke pusat pengumpulan yang ditunjuk oleh otoritas pembuangan limbah setempat. Pengumpulan dan daur ulang yang terpisah dari produk tersebut akan membantu melindungi kesehatan lingkungan dan manusia.

Norsk (NO) Sikkerhetsinstruksjoner

Transport av produktet

ADVARSEL
Fallende gjenstander
Alvorlig personskade eller død
- Sikre produktet under transport for å forhindre at det tipper eller faller ned.

ADVARSEL
Ryggskade
Mindre eller moderat personskade
- Bruk løfteutstyr.

ADVARSEL
Klemskade på føtter
Mindre eller moderat personskade
- Bruk vernesko når du flytter produktet.

Mekanisk installasjon

Feilsøking på produktet

FARE
Elektrisk støt
Alvorlig personskade eller død
- Slå av strømtilførselen før arbeid på produktet startes.
- Pass på at strømforsyningen ikke kan slås på igjen ved en feiltakelse.

Løfting av produktet

ADVARSEL
Skarp gjenstand
Mindre eller moderat personskade
- Bruk personlig verneutstyr.

ADVARSEL
Klemskade på føtter
Mindre eller moderat personskade
- Bruk vernesko når du flytter produktet.
- Bruk løfteutstyr.

ADVARSEL
Ryggskade
Mindre eller moderat personskade
- Bruk løfteutstyr.

Elektrisk tilkobling

FARE
Elektrisk støt
Alvorlig personskade eller død
- Slå av strømforsyningen til produktet, inkludert strømforsyningen til signalreléene. Vent minst 5 minutter før du foretar noen tilkoblinger i klemmeboksen.Pass på at strømforsyningen ikke kan slås på igjen ved en feiltakelse.

FARE
Elektrisk støt
Alvorlig personskade eller død
- Kontroller at forsyningsspenningen og frekvensen stemmer med det som står på motorens typeskilt.

FARE
Elektrisk støt
Alvorlig personskade eller død
- Det må være mulig å låse hovedbryteren i posisjon 0. Type og krav som spesifisert i EN 60204-1 5.3.2.

Beskyttelse mot elektrisk støt, indirekte kontakt

ADVARSEL
Elektrisk støt
Alvorlig personskade eller død
- Koble produktet til jord og sørg for beskyttelse mot indirekte kontakt i henhold til lokale bestemmelser.

Jordfeilbrytere

FARE
Elektrisk støt
Alvorlig personskade eller død
- Hvis nasjonal lovgivning krever en jordfeilbryter (RCD) eller tilsvarende i det elektriske anlegget, må denne være av type B eller bedre. Dette er på grunn av den konstante likestrømmen.

Koble en strømkabel til det elektriske anlegget

FARE
Elektrisk støt
Alvorlig personskade eller død

- Forsikre deg om at produktet kun er koblet til en riktig jordet stikkontakt (beskyttelsesjord).
- Jordingen til stikkontakten må kobles til produktets jording. Kontakten må derfor ha samme PE-tilkoblingssystem som stikkontakten. Hvis ikke, bruk en passende adapter.

Koble en sikringsboks til det elektriske anlegget

FARE
Elektrisk støt
Alvorlig personskade eller død

- Slå av strømforsyningen til produktet, inkludert strømforsyningen til signalreléene. Vent minst 5 minutter før du foretar noen tilkoblinger i klemmeboksen.
- Pass på at strømforsyningen ikke kan slås på igjen ved en feiltakelse.

Standard funksjonell modul, FM 200

FARE
Elektrisk støt
Alvorlig personskade eller død

- Pass på at ledningene som skal kobles til tilkoblingsgruppene nedenfor, skilles fra hverandre med forsterket isolasjon i hele kabelens lengde.

Skylling av systemet

FARE
Forurenset drikkevann
Alvorlig personskade eller død

- Skyll systemet før du starter det eller etter en periode uten bruk.

Innstilling av produktet

ADVARSEL
Varm overflate
Alvorlig personskade eller død

- Berør bare knappene på displayet. Produktet kan være veldig varmt.

ADVARSEL
Elektrisk støt
Alvorlig personskade eller død

- Hvis betjeningspanelet er sprukket eller perforert, må du bytte det umiddelbart. Kontakt nærmeste Grundfos salgsselskap.

Service

FARE
Elektrisk støt
Alvorlig personskade eller død

- Slå av strømforsyningen til produktet, inkludert strømforsyningen til signalreléene. Vent minst 5 minutter før du foretar noen tilkoblinger i klemmeboksen.Pass på at strømforsyningen ikke kan slås på igjen ved en feiltakelse.

FARE
Magnetfelt
Alvorlig personskade eller død

- Ikke håndter motoren eller rotoren hvis du har en pacemaker.

Kabelkrav

FARE
Elektrisk støt
Alvorlig personskade eller død

- Følg lokale forskrifter for kabeltverrsnitt.
- Bruk anbefalt sikringsstørrelse.

Kassering av produktet

Symbolet for overkrysset søppeldunk på et produkt betyr at det må kasseres atskilt fra husholdningsavfall. Når et produkt merket med dette symbolet når endt levetid, skal det fraktes det til et offentlig godkjent mottak. Atskilt innsamling og resirkulering av slike produkter vil bidra til å beskytte miljø og mennesker.

الوحدة الوظيفية القياسية، FM 200

خطر
صدمة كهربائية
الوفاة أو إصابة شخصية خطيرة

- تأكد من أن الأسلاك التي ينبغي أن يتم توصيلها بمجموعات التوصيل أدناه مفصولة عن بعضها البعض بعزل مقوى بكامل أطوالها.

رحض النظام

خطر
مياه الشرب الملوثة
الوفاة أو إصابة شخصية خطيرة

- قم بغسل النظام قبل تشغيله أو بعد فترة توقف تام.

إعداد المنتج

تحذير
سطح ساخن
الوفاة أو إصابة شخصية خطيرة

- .المس فقط الأزرار التي على الشاشة يمكن أن يكون المنتج ساخنًا جدًا.

تحذير
صدمة كهربائية
الوفاة أو إصابة شخصية خطيرة

- .إذا كانت لوحة التشغيل بها شقوق أو مثقوبة فاستبدلها فورًا تواصل مع أقرب فرع لشركة جروندفوس.

أعمال الخدمة

خطر
صدمة كهربائية
الوفاة أو إصابة شخصية خطيرة

- افصل مصدر إمداد الطاقة بالمنتج بما في ذلك مصدر إمداد الطاقة الخاص بمرحّلات الإشارات. انتظر 5 دقائق على الأقل قبل عمل أي توصيلات في صندوق التوصيلات الكهربائية.تأكد من أن إمداد الطاقة لا يمكن تشغيله دون قصد.

خطر
مجال مغناطيسي
الوفاة أو إصابة شخصية خطيرة

- لا تتعامل مع المحرك أو الجزء الدوار إذا كان موضوعًا لديك جهاز منظم لضربات القلب.

متطلبات الكابلات

خطر
صدمة كهربائية
الوفاة أو إصابة شخصية خطيرة

- امتثل للوائح المحلية بالنسبة للمقاطع العرضية للكابلات.
- استخدم مقاس المصهر الموصى به.

التخلص من المنتج

يعني رمز حاوية القمامة ذات العجلات المشطوب عليه الظاهر على أحد المنتجات أنه يجب التخلص من المنتج بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. عندما تنتهي صلاحية أحد المنتجات المزودة بهذا الرمز، خذه إلى نقطة التجميع المُخصصة من قِبَل سلطات التخلص من النفايات المحلية. سيساعد تجميع تلك المنتجات وإعادة تدويرها بشكل منفصل في حماية البيئة وصحة الإنسان.

نقل المنتج

تحذير
أجسام قابلة للسقوط
الوفاة أو إصابة شخصية خطيرة
- ثبت المنتج أثناء النقل لمنعه من الميل أو السقوط.

تنبيه
إصابة الظهر
إصابة شخصية صغيرة أو متوسطة
- استخدم معدات رفع.

تنبيه
سحق القدمين
إصابة شخصية صغيرة أو متوسطة
- ارتد أحذية السلامة عند نقل المنتج.

التركيب الميكانيكي

تحديد أعطال المنتج

خطر
صدمة كهربائية
الوفاة أو إصابة شخصية خطيرة
- افصل مصدر الإمداد بالطاقة قبل البدء في أي عمل على المنتج.
- تأكد من أن إمداد الطاقة لا يمكن تشغيله دون قصد.

رفع المنتج

تنبيه
عنصر حاد
إصابة شخصية صغيرة أو متوسطة
- ارتد معدات الوقاية الشخصية.

تنبيه
سحق القدمين
إصابة شخصية صغيرة أو متوسطة
- ارتد أحذية السلامة عند نقل المنتج.
- استخدم معدات رفع.

تنبيه
إصابة الظهر
إصابة شخصية صغيرة أو متوسطة
- استخدم معدات رفع.

التوصيل الكهربي

خطر
صدمة كهربائية
الوفاة أو إصابة شخصية خطيرة
- افصل مصدر إمداد الطاقة بالمنتج بما في ذلك مصدر إمداد الطاقة الخاص بمرحّلات الإشارات. انتظر 5 دقائق على الأقل قبل عمل أي توصيلات في صندوق التوصيلات الكهربائية.تأكد من أن إمداد الطاقة لا يمكن تشغيله دون قصد.

خطر
صدمة كهربائية
الوفاة أو إصابة شخصية خطيرة
- تأكد من أن الجهد الكهربي وتردد مصدر التيار الرئيسي يتوافقان مع القيم المذكورة بلوحة بيانات الموديل.

خطر
صدمة كهربائية
الوفاة أو إصابة شخصية خطيرة
- يجب أن يكون من الممكن ضبط مفتاح مصدر التيار الرئيسي على الوضع 0. النوع والمتطلبات وفقًا لما ينص عليه المعيار EN 60204-1 5.3.2.

الحماية من الصدمة الكهربائية، التلامس غير المباشر

تحذير
صدمة كهربائية
الوفاة أو إصابة شخصية خطيرة
- وصل المنتج بموصّل أرضي واقٍ ووفر حماية من التلامس غير المباشر وفقًا للقوانين المحلية.

قواطع دوائر التيار المتبقي

خطر
صدمة كهربائية
الوفاة أو إصابة شخصية خطيرة
- إذا كانت اللوائح التشريعية المحلية تتطلب وجود جهاز تيار متبقي (RCD) أو ما يعادله في التركيب الكهربائي، يجب أن يكون من نوع B أو أفضل، نظرًا لطبيعة التسرب الثابت للتيار المباشر.

توصيل قابس طاقة بالتركيب الكهربي

خطر
صدمة كهربائية
الوفاة أو إصابة شخصية خطيرة
- تأكد من أن المنتج موصل فقط بمقبس مناسب مؤرض ومن النوع القابل للتأريض (التأريض الوقائي).
- يجب توصيل الموصل الأرضي الوقائي الخاص بالمقبس الكهربائي بالموصل الأرضي الوقائي للمنتج. لذا يجب أن يكون القابس له نفس نظام التوصيل الأرضي الوقائي (PE) لمقبس الطاقة. إذا لم يكن الأمر كذلك، فاستخدم مهايئًا مناسبًا.

توصيل صندوق مصهرات بالتركيب الكهربائي

خطر
صدمة كهربائية
الوفاة أو إصابة شخصية خطيرة
- افصل مصدر إمداد الطاقة بالمنتج بما في ذلك مصدر إمداد الطاقة الخاص بمرحّلات الإشارات. انتظر 5 دقائق على الأقل قبل عمل أي توصيلات في صندوق التوصيلات الكهربائية.
- تأكد من أن إمداد الطاقة لا يمكن تشغيله دون قصد.

Íslenska (IS) Öryggisleiðbeiningar

Flutningur vörunnar

VIÐVÖRUN
Fallandi hlutir
Dauði eða alvarleg meiðsl

- Gangið tryggilega frá vörunni við flutninga til að hindra að hún hallist fram eða falli niður.

VARÚÐ
Bakmeiðsl
Minni háttar eða miðlungsalvarleg meiðsl

- Notið lyftibúnað.

VARÚÐ
Fætur kremjast
Minni háttar eða miðlungsalvarleg meiðsl

- Notið öryggisskó þegar varan er færð til.

Vélræn uppsetning

Bilanaleit

HÆTTA
Rafstuð
Dauði eða alvarleg meiðsl

- Takið búnaðinn úr sambandi við rafmagn áður en nokkur vinna fer fram við vöruna.
- Gangið úr skugga um að ekki sé hætta á að rafmagni verði hleypt á fyrir slysni.

Vörunni lyft

VARÚÐ
Beittur hlutur
Minni háttar eða miðlungsalvarleg meiðsl

- Notið persónuhlífar.

VARÚÐ
Fætur kremjast
Minni háttar eða miðlungsalvarleg meiðsl

- Notið öryggisskó þegar varan er færð til.
- Notið lyftibúnað.

VARÚÐ
Bakmeiðsl
Minni háttar eða miðlungsalvarleg meiðsl

- Notið lyftibúnað.

Rafmagnstenging

HÆTTA
Rafstuð
Dauði eða alvarleg meiðsl

- Takið búnaðinn úr sambandi við rafmagn, þar með talið viðvörunarfliðana. Bíðið í minnst 5 mínútur áður en nokkur tengivinna er framkvæmd í tengjakassanum.Gangið úr skugga um að ekki sé hætta á að rafmagni verði hleypt á fyrir slysni.

HÆTTA
Rafstuð
Dauði eða alvarleg meiðsl

- Gangið úr skugga um að fæðispenna og tíðni samræmist gildunum sem tilgreind eru á merkiplötu.

HÆTTA
Rafstuð
Dauði eða alvarleg meiðsl

- Hægt þarf að vera að læsa aðalrofa í stöðu 0. Gerð og kröfur eins og tilgreint er í EN 60204-1, 5.3.2.

Vörn gegn rafstuði, óbeinni snertingu

VIÐVÖRUN
Rafstuð
Dauði eða alvarleg meiðsl

- Tengið vöruna við jarðtengda innstungu og tryggið hana gegn óbeinni snertingu, í samræmi við staðbundnar reglugerðir.

Bilunarstraumrofar

HÆTTA
Rafstuð
Dauði eða alvarleg meiðsl

- Ef lög og reglugerðir í viðkomandi landi gera kröfu um bilunarstraumrofa (RCD) eða samsvarandi búnað í rafkerfinu verður slíkur búnaður að vera af gerð B eða betri vegna eðliseiginleika samfellds lekajafnstraums.

Rafmagnstengi sett í samband við rafbúnaðinn

HÆTTA
Rafstuð
Dauði eða alvarleg meiðsl

- Gakktu úr skugga um að dælan sé aðeins tengd við rétt jarðtengt tengi (verndandi jarðtenging).
- Hlífðarjarðtenging rafmagnstengisins verður að vera tengd við hlífðarjarðtengingu tækisins. Tengið verður þess vegna að vera með sama hlífðarjarðtengingarkerfi og rafmagnstengið. Ef svo er ekki skal nota hentugt millistykki.

Öryggjabox tengt við rafbúnaðinn

HÆTTA
Rafstuð
Dauði eða alvarleg meiðsl

- Takið búnaðinn úr sambandi við rafmagn, þar með talið viðvörunarfliðana. Bíðið í minnst 5 mínútur áður en nokkur tengivinna er framkvæmd í tengjakassanum.
- Gangið úr skugga um að ekki sé hætta á að rafmagni verði hleypt á fyrir slysni.

Stöðluð eining, FM 200

HÆTTA
Rafstuð
Dauði eða alvarleg meiðsl

- Gakktu úr skugga um að rafleiðslurnar sem tengja á við tengiknippin hér fyrir neðan séu aðgreindar hver frá annarri með sérstyrkrti einangrun eftir leiðslunum endilöngum.

Kerfið skolað

HÆTTA
Mengað drykkjarvatn
Dauði eða alvarleg meiðsl

- Skolaðu kerfið áður en það er ræst eða eftir kyrrstöðu.

Varan stillt

VIÐVÖRUN
Heitt yfirborð
Dauði eða alvarleg meiðsl

- Aðeins má snerta hnappana á skjánum. Varan getur verið mjög heit.

VIÐVÖRUN
Rafstuð
Dauði eða alvarleg meiðsl

- Ef stjórnborðið er með sprungum eða götum skal skipta um það strax. Hafðu samband við næsta sölluaðila Grundfos.

Viðhald

HÆTTA
Rafstuð
Dauði eða alvarleg meiðsl

- Takið búnaðinn úr sambandi við rafmagn, þar með talið viðvörunarfliðana. Bíðið í minnst 5 mínútur áður en nokkur tengivinna er framkvæmd í tengjakassanum.Gangið úr skugga um að ekki sé hætta á að rafmagni verði hleypt á fyrir slysni.

HÆTTA
Segulsvið
Dauði eða alvarleg meiðsl

- Ekki handleika hreyfilinn eða snúðinn ef þú ert með gangráð.

Kröfur um kapla

HÆTTA
Rafstuð
Dauði eða alvarleg meiðsl

- Fylgdu ákvæðum staðbundinna reglugerða um þversnið kapla.
- Notaðu ráðlagða öryggjastærð.

Hvernig farga á vörunni

Táknið fyrir ruslatunnu sem krossað er yfir þýðir að ekki má farga vörunni með heimilissorpi. Þegar endingartíma vöru sem merkt er með þessu tákni lýkur skal fara með hana á tiltekinn söfnunarstað hjá sorpförgunarfyritæki á staðnum. Söfnun og endurvinnsla slíkra vara hjálpar til við að vernda umhverfið og heilsu manna.

Argentina
Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.
Ruta Panamericana km. 37.500industin
1619 - Garín Pcia. de B.A.
Tel.: +54-3327 414 444
Fax: +54-3327 45 3190

Australia
GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.
P.O. Box 2040
Regency Park
South Australia 5942
Tel.: +61-8-8461-4611
Fax: +61-8-8340-0155

Austria
GRUNDFOS Pumpen Vertrieb
Ges.m.b.H.
Grundfosstraße 2
A-5082 Grödig/Salzburg
Tel.: +43-6246-883-0
Fax: +43-6246-883-30

Belgium
N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.
Boomsesteenweg 81-83
B-2630 Aartselaar
Tel.: +32-3-870 7300
Fax: +32-3-870 7301

Belarus
Представительство ГРУНДФОС в Минске
220125, Минск
ул. Шафарнянская, 11, оф. 56, БЦ «Порт»
Тел.: +375 17 397 397 3
+375 17 397 397 4
Факс: +375 17 397 397 1
E-mail: minsk@grundfos.com

Bosnia and Herzegovina
GRUNDFOS Sarajevo
Zmaja od Bosne 7-7A
BiH-71000 Sarajevo
Tel.: +387 33 592 480
Fax: +387 33 590 465
www.ba.grundfos.com
E-mail: grundfos@bih.net.ba

Brazil
BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL
Av. Humberto de Alencar Castelo Branco, 630
CEP 09850 - 300
São Bernardo do Campo - SP
Tel.: +55-11 4393 5533
Fax: +55-11 4343 5015

Bulgaria
Grundfos Bulgaria EOOD
Slatina District
Iztochna Tangenta street no. 100
BG - 1592 Sofia
Tel.: +359 2 49 22 200
Fax: +359 2 49 22 201
E-mail: bulgaria@grundfos.bg

Canada
GRUNDFOS Canada inc.
2941 Brighton Road
Oakville, Ontario
L6H 6C9
Tel.: +1-905 829 9533
Fax: +1-905 829 9512

China
GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.
10F The Hub, No. 33 Suhong Road
Minhang District
Shanghai 201106 PRC
Tel.: +86 21 612 252 22
Fax: +86 21 612 253 33

Columbia
GRUNDFOS Colombia S.A.S.
Km 1.5 vía Siberia-Cota Conj. Potrero Chico,
Parque Empresarial Arcos de Cota Bod. 1A.
Cota, Cundinamarca
Tel.: +57(1)-2913444
Fax: +57(1)-8764586

Croatia
GRUNDFOS CROATIA d.o.o.
Buzinski prilaz 38, Buzin
HR-10010 Zagreb
Tel.: +385 1 6595 400
Fax: +385 1 6595 499
www.hr.grundfos.com

Czech Republic
GRUNDFOS Sales Czechia and Slovakia s.r.o.
Čajkovského 21
779 00 Olomouc
Tel.: +420-585-716 111

Denmark
GRUNDFOS DK A/S
Martin Bachs Vej 3
DK-8850 Bjerringbro
Tel.: +45-87 50 50 50
Fax: +45-87 50 51 51
E-mail: info_GDK@grundfos.com
www.grundfos.com/DK

Estonia
GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ
Peterburi tee 92G
11415 Tallinn
Tel.: + 372 606 1690
Fax: + 372 606 1691

Finland
OY GRUNDFOS Pumput AB
Trukkikuja 1
FI-01360 Vantaa
Tel.: +358-(0) 207 889 500

France
Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.
Parc d'Activités de Chesnes
57, rue de Malacombe
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)
Tel.: +33-4 74 82 15 15
Fax: +33-4 74 94 10 51

Germany
GRUNDFOS GMBH
Schlüterstr. 33
40699 Erkrath
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0
Fax: +49-(0) 211 929 69-3799
E-mail: infoservice@grundfos.de
Service in Deutschland:
kundendienst@grundfos.de

Greece
GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.
20th km. Athinon-Markopoulou Av.
P.O. Box 71
GR-19002 Peania
Tel.: +0030-210-66 83 400
Fax: +0030-210-66 46 273

Hong Kong
GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.
Unit 1, Ground floor, Siu Wai industrial Centre
29-33 Wing Hong Street & 68 King Lam Street, Cheung Sha Wan
Kowloon
Tel.: +852-27861706 / 27861741
Fax: +852-27858664

Hungary
GRUNDFOS Hungária Kft.
Tópark u. 8
H-2045 Törökbálint
Tel.: +36-23 511 110
Fax: +36-23 511 111

India
GRUNDFOS Pumps india Private Limited
118 Old Mahabalipuram Road
Thoraipakkam
Chennai 600 097
Tel.: +91-44 2496 6800

Indonesia
PT GRUNDFOS Pompa
Graha intirub Lt. 2 & 3
Jln. Cililitan Besar No.454. Makasar, Jakarta Timur
ID-Jakarta 13650
Tel.: +62 21-469-51900
Fax: +62 21-460 6910 / 460 6901

Ireland
GRUNDFOS (Ireland) Ltd.
Unit A, Merrywell Business Park
Ballymount Road Lower
Dublin 12
Tel.: +353-1-4089 800
Fax: +353-1-4089 830

Italy
GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.
Via Gran Sasso 4
I-20060 Truccazzano (Milano)
Tel.: +39-02-95838112
Fax: +39-02-95309290 / 95838461

Japan
GRUNDFOS Pumps K.K.
1-2-3, Shin-Miyakoda, Kita-ku
Hamamatsu
431-2103 Japan
Tel.: +81 53 428 4760
Fax: +81 53 428 5005

Korea
GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.
6th Floor, Aju Building 679-5
Yeoksam-dong, Kangnam-ku, 135-916
Seoul, Korea
Tel.: +82-2-5317 600
Fax: +82-2-5633 725

Latvia
SIA GRUNDFOS Pumps Latvia
Deglava biznesa centrs
Augusta Deglava ielā 60
LV-1035, Rīga,
Tel.: + 371 714 9640, 7 149 641
Fax: + 371 914 9646

Lithuania
GRUNDFOS Pumps UAB
Smolensko g. 6
LT-03201 Vilnius
Tel.: + 370 52 395 430
Fax: + 370 52 395 431

Malaysia
GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.
7 Jalan Peguam U1/25
Glenmarie industrial Park
40150 Shah Alam, Selangor
Tel.: +60-3-5569 2922
Fax: +60-3-5569 2866

Mexico
Bombas GRUNDFOS de México
S.A. de C.V.
Boulevard TLC No. 15
Parque industrial Stiva Aeropuerto
Apodaca, N.L. 66600
Tel.: +52-81-8144 4000
Fax: +52-81-8144 4010

Netherlands
GRUNDFOS Netherlands
Veluwezoom 35
1326 AE Almere
Postbus 22015
1302 CA ALMERE
Tel.: +31-88-478 6336
Fax: +31-88-478 6332
E-mail: info_gnl@grundfos.com

New Zealand
GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.
17 Beatrice Tinsley Crescent
North Harbour Industrial Estate
Albany, Auckland
Tel.: +64-9-415 3240
Fax: +64-9-415 3250

Norway
GRUNDFOS Pumper A/S
Strømsveien 344
Postboks 235, Leirdal
N-1011 Oslo
Tel.: +47-22 90 47 00
Fax: +47-22 32 21 50

Poland
GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.
ul. Klonowa 23
Baranowo k. Poznania
PL-62-081 Przeźmierowo
Tel.: (+48-61) 650 13 00
Fax: (+48-61) 650 13 50

Portugal
Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.
Rua Calvet de Magalhães, 241
Apartado 1079
P-2770-153 Paço de Arcos
Tel.: +351-21-440 76 00
Fax: +351-21-440 76 90

Romania
GRUNDFOS Pompe România SRL
S-PARK BUSINESS CENTER, Clădirea A2, etaj 2
Str. Tipografilor, Nr. 11-15, Sector 1, Cod 013714
Bucuresti, Romania
Tel.: 004 021 2004 100
E-mail: romania@grundfos.ro

Russia
ООО Грундфос Россия
ул. Школьная, 39-41
Москва, RU-109544, Russia
Тел. (+7) 495 564-88-00 (495) 737-30-00
Факс (+7) 495 564 8811
E-mail grundfos.moscow@grundfos.com

Serbia
Grundfos Srbija d.o.o.
Omladinskih brigada 90b
11070 Novi Beograd
Tel.: +381 11 2258 740
Fax: +381 11 2281 769
www.rs.grundfos.com

Singapore
GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.
25 Jalan Tukang
Singapore 619264
Tel.: +65-6681 9688
Faxax: +65-6681 9689

Slovakia
GRUNDFOS s.r.o.
Prievozská 4D 821 09 BRATISLAVA
Tel.: +421 2 5020 1426
sk.grundfos.com

Slovenia
GRUNDFOS LJUBLJANA, d.o.o.
Leskoškova 9e, 1122 Ljubljana
Tel.: +386 (0) 1 568 06 10
Fax: +386 (0)1 568 06 19
E-mail: tehnika-si@grundfos.com

South Africa
GRUNDFOS (PTY) LTD
16 Lascelles Drive, Meadowbrook Estate
1609 Germiston, Johannesburg
Tel.: (+27) 10 248 6000
Fax: (+27) 10 248 6002
E-mail: lgradidge@grundfos.com

Spain
Bombas GRUNDFOS España S.A.
Camino de la Fuentecilla, s/n
E-28110 Algete (Madrid)
Tel.: +34-91-848 8800
Fax: +34-91-628 0465

Sweden
GRUNDFOS AB
Box 333 (Lunnagårdsgatan 6)
431 24 Mölndal
Tel.: +46 31 332 23 000
Fax: +46 31 331 94 60

Switzerland
GRUNDFOS Pumpen AG
Bruggacherstrasse 10
CH-8117 Fällanden/ZH
Tel.: +41-44-806 8111
Fax: +41-44-806 8115

Taiwan
GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.
7 Floor, 219 Min-Chuan Road
Taichung, Taiwan, R.O.C.
Tel.: +886-4-2305 0868
Fax: +886-4-2305 0878

Thailand
GRUNDFOS (Thailand) Ltd.
92 Chaloem Phrakiat Rama 9 Road
Dokmai, Pravej, Bangkok 10250
Tel.: +66-2-725 8999
Fax: +66-2-725 8998

Turkey
GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd. Sti.
Gebze Organize Sanayi Bölgesi
Ihsan dede Caddesi
2. yol 200. Sokak No. 204
41490 Gebze/ Kocaeli
Tel.: +90 - 262-679 7979
Fax: +90 - 262-679 7905
E-mail: satis@grundfos.com

Ukraine
ТОВ "ГРУНДФОС УКРАЇНА"
Бізнес Центр Європа
Столичне шосе, 103
м. Київ, 03131, Україна
Tel.: (+38 044) 237 04 00
Fax: (+38 044) 237 04 01
E-mail: ukraine@grundfos.com

United Arab Emirates
GRUNDFOS Gulf Distribution
P.O. Box 16768
Jebel Ali Free Zone, Dubai
Tel.: +971 4 8815 166
Fax: +971 4 8815 136

United Kingdom
GRUNDFOS Pumps Ltd.
Grovebury Road
Leighton Buzzard/Beds. LU7 4TL
Tel.: +44-1525-850000
Fax: +44-1525-850011

U.S.A.
Global Headquarters for WU
856 Koomey Road
Brookshire, Texas 77423 USA
Phone: +1-630-236-5500

Uzbekistan
Grundfos Tashkent, Uzbekistan
The Representative Office of Grundfos Kazakhstan in Uzbekistan
38a, Oybek street, Tashkent
Tel.: (+998) 71 150 3290 / 71 150 3291
Fax: (+998) 71 150 3292

Trademarks displayed in this material, including but not limited to Grundfos and the Grundfos logo, are registered trademarks owned by The Grundfos Group. © 2022 Grundfos Holding A/S, all rights reserved.

92787141 **05.22**

ECM: 1342743